

Español - English - Português

VIETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



www.VETAS.com



Año XL - N°473



Diciembre
December
Dezembro
2021

Life
Colección

TORANO

DORADO LUNAR

NOGAL CASTAÑO

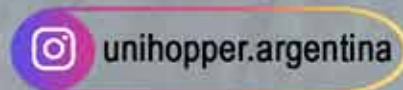
TABLEROS DECORATIVOS



HERRAJES RIMAC®
Fabricación, Exportación e Importación

Representante exclusivo
en Argentina de

Unihopper®



Solicita herrajes de alta tecnología **Unihopper®** para tus muebles modernos

Bandeja antideslizante, Cubiertero inoxidable, Correderas ocultas, Canastos con antideslizante, Bandejas esquineras
Perchero neumático, Cajón alajero, Pantaleros, Cajón canasto desmontable, Zapatero giratorio
Corbatero, Canastos, Caños rectangulares, Soportes lateral - central y esquineros



FABRICA: SANTA JUANA DE ARCO 4242 (1702) CIUDADELA - BS AS - ARG.

OFICINA DE VENTAS - Horario: 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs - TEL: +54-11-4653-3350 / 6581 -  15-33861980
ventas@herrajesrimac.com.ar • www.herrajesrimac.com.ar

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America

Año XL - N° 473 - Diciembre / December / Dezembro 2021

... en este número ... in this issue ... nesta edição

6 BIM y diseño digital: Cómo la madera en masa va de la fábrica a la obra

BIM and digital design: How mass timber goes from factory to building site

BIM e design digital: como a madeira em massa vai da fábrica ao local de construção

18 Reporte y análisis de accidentes en el sector forestal

Accident reporting and analysis in forestry

Relatórios e análises de acidentes florestais

32 El bronce y el negro están de regreso

Brass and black are back

Latão e preto estão de volta

EDITORIAL

Español

Si, hemos llegado al mes de diciembre del año 2021, catalogado como uno de los más difíciles.

En Vetas siempre buscamos la superación, el crecimiento y sobre todo ser positivos.

En este mes de evaluaciones y balances personales vemos con suma admiración haber atravesado esta pandemia mundial ayudando a nuestros semejantes y superando los obstáculos.

Este año fortalecimos todo nuestro sitio web, donde tuvo un crecimiento de visitas y un flujo de visitantes muy interesante, posicionándonos en el buscador profesional del sector.

Esto es gracias al esfuerzo de ustedes, nuestros lectores y clientes que se sumaron a nuestro proyecto de PENSAR DIGITAL.

A utilizar las herramientas digitales, la Revista VETAS, expoVETAS digital, la feria del sector muebler y maderero, nuestro sitio web con las páginas dinámicas donde interactúa el comprador con el fabricante, las redes sociales tenemos todo un batallón de herramientas digitales para posicionar a las empresas con su objetivo de mercado.

Queremos levantar las copas junto a ustedes y brindar para tener un año lleno de alegrías, salud, amor y felicidad.

Gracias por seguir creciendo juntos en esta era digital.

Feliz año 2022!!

Yes, we have reached the end of 2021, one of the most difficult years in history.

At Vetas, we all strive to progress, grow and among all, stay positive.

This particular month of assessments and personal evaluation, we should take pride of having gone through this pandemic with the ability to help others and overcome such difficult obstacles.

This year we have further developed our digital platforms and are extremely happy with the end result, traffic flow and reach. Our website is the most powerful professional tool in the industry.

This is thanks to our readers and followers, that have added tremendous feedback and support to our digital world.

We have the strongest digital tools in the industry, Revista VETAS in digital format, expoVETAS Digital, the woodworking and furniture industry fair, our website and dynamic pages, along with our social media platforms that have thousands of visitors every day and that help our clients reach the markets they need.

Today we celebrate with you all, wishing you a wonderful Holiday Season and a Prosperous New Year filled with health, love and happiness.

Thanks for your continued support and for our joint growth

Happy New Year 2022!!!

Sim, chegamos ao final de 2021, um dos anos mais difíceis da história.

Na Vetas, todos nos esforçamos para progredir, crescer e, entre todos, permanecer positivos.

Neste mês específico de avaliações e avaliações pessoais, devemos nos orgulhar de ter passado por essa pandemia com a capacidade de ajudar outras pessoas e superar obstáculos tão difíceis.

Este ano, desenvolvemos ainda mais nossas plataformas digitais e estamos extremamente satisfeitos com o resultado final, fluxo de tráfego e alcance. Nosso site é a ferramenta profissional mais poderosa do setor.

Isso é graças aos nossos leitores e seguidores, que adicionaram um tremendo feedback e suporte ao nosso mundo digital.

Contamos com as ferramentas digitais mais potentes do setor, a Revista VETAS em formato digital, a expoVETAS Digital, a feira da marcenaria e da indústria moveleira, nosso site e páginas dinâmicas, além de nossas plataformas de mídia social que recebem milhares de visitantes todos os dias e que auxiliam nossos clientes alcançar os mercados de que precisam.

Hoje celebramos com todos vocês, desejando-lhes um maravilhoso Natal e um Próspero Ano Novo cheio de saúde, amor e felicidade.

Obrigado por seu apoio contínuo e por nosso crescimento conjunto

Feliz Ano Novo 2022 !!!

VETAS

Founded by Santos J. Barravecchia - Propietario: Editorial Vetas SRL

Publisher/Editor/Director: Martin D. Saganichne

Diagramación: Damián Gabriel Saganichne - Administración: Laura Bottini

Africa / Europa > Santos - santos@vetas.com - +54 9 11 4071 270

Asia / América Latina / Oceania > Martin - martin@vetas.com - +54 9 11 3181 3225

Brasil > Alencar Verona - alencar@vetas.com - +55 54 999 733 842

Mercosur > Monica Laura Rabinovich - monica@vetas.com - +54 9 11 4071 2397

USA / Canadá > Sebastian - sebas@vetas.com - +1 305 968 3936

Chile > Bernardita - chile@vetas.com - +56-9 95331047

www.VETAS.com

www.facebook.com/vetascom

@vetascom

vetascom

vetascom



**AGREGA VALOR,
AGREGA GRUPO EURO**

Herrajes y Perfiles de Aluminio.



www.grupoeurosa.com

#clubgrupoeuro

Sumate



BIM y diseño digital: Cómo la madera en masa va de la fábrica a la obra

BIM and digital design: How mass timber goes from factory to building site

BIM e design digital: como a madeira em massa vai da fábrica ao local de construção

Español La fascinación de Le Corbusier por los automóviles se evidencia en numerosos registros fotográficos del arquitecto en los que posa con orgullo junto a un auto frente a su obra. El arquitecto franco-suizo afirmaba que, además de permitir una construcción más eficiente y económica, la industrialización de la arquitectura podría constituir la base de mejores resultados estéticos de la misma manera que el chasis del automóvil moderno apoya el diseño creativo y moderno de su carrocería. Sin embargo, si bien los vehículos han experimentado cambios impresionantes desde la década del '30, podría decirse que la arquitectura ha tardado más en adoptar los avances de otras industrias. El sector de la construcción ha evolucionado en forma gradual. En efecto, desafíos tales como la sostenibilidad, el uso de recursos fósiles no renovables y la eficiencia, sumado a la aceleración de la demanda para construir nuevos edificios e infraestructura más accesible, lo han llevado a incorporar numerosas tecnologías de última generación, incluyendo aquellas ya adoptadas por otros sectores. Por otro lado, recursos renovables como la madera han sido identificados como materiales de construcción ideales, especialmente

English Le Corbusier's fascination with the automobile is evident in the architect's various photographic records of him posing proudly next to a car in front of his architectural work. According to the Franco-Swiss architect, in addition to enabling more efficient and economical construction, the industrialization of architecture could form the basis of improved aesthetic results in the same way the modern car chassis supports the creative and modern design of the automobile body. Yet, while vehicles have experienced impressive changes since the 1930s, it can be said that architecture has been slower to adopt the advances of other industries.

The construction industry has been evolving at a gradual pace. Driven by concerns around sustainability, the use of non-renewable fossil resources, and efficiency, coupled with accelerating demand to build new buildings and more accessible infrastructure, this industry has been incorporating numerous new technologies, including those adopted from other industries. In addition, renewable resources such as wood have been identified as an ideal construction material—especially when incorporating innovative mass timber products such as CLT and glulam,

Portugues O fascínio de Le Corbusier pelo automóvel é evidente nos vários registros fotográficos do arquiteto dele posando orgulhosamente ao lado de um carro em frente a sua obra arquitetônica. Segundo o arquiteto franco-suíço, para além de permitir uma construção mais eficiente e econômica, a industrialização da arquitetura pode constituir a base de melhores resultados estéticos da mesma forma que o chassi de automóvel moderno apoia o design moderno e criativo da carroceria. No entanto, embora os veículos tenham passado por mudanças impressionantes desde a década de 1930, pode-se dizer que a arquitetura demorou a adotar os avanços de outras indústrias. A construção civil vem evoluindo gradativamente. Impulsionada por preocupações em torno da sustentabilidade, o uso de recursos fósseis não renováveis e eficiência, juntamente com a demanda acelerada para construir novos edifícios e infraestrutura mais acessível, esta indústria tem incorporado inúmeras novas tecnologias, incluindo aquelas adotadas de outras indústrias. Além disso, recursos renováveis, como madeira, foram identificados como um material de construção ideal - especialmente ao incorpo-



(0341) 687-0999

CASERMEIRO SRL - ROSARIO - PROV. SANTA FE

fb: tornillos caser - igm: tornillos_caser - twt: tornillos caser

www.e-casermeiro.net - info@e-casermeiro.net

¿PROBLEMAS DE FLUJO DE AIRE?

A diferencia de otros, las hélices de 4, 6, 8 y 12 palas propulsoras de Smithco están diseñadas y fabricadas exclusivamente para la industria de la madera. Es todo lo que hacemos. Este enfoque nos permite brindar un servicio al cliente sin igual y experiencia técnica. Somos la única empresa en el mundo que puede hacer esa afirmación.

Smithco. Problema resuelto



Phone 503-295-6590 • 800-764-8456 U.S.
smithcomfg.com sales@smithcomfg.com



3D Variopress® - Systems



TECHNOLOGY BEYOND SURFACES

Wemhöner 3D Variopress® systems: Designed and constructed in dialogue with our customers. Manufactured in accordance with the strictest German quality standards. Installed in our customers' facilities around the globe. Day after day, over 900 Wemhöner Variopress® systems laminate three-dimensional components. They stand for our vision of finishing in the third dimension.

Our partner in Latin America:

INSERCO Brasil

Curitiba | Brasil

Phone +55 41 3044 1462

www.inserco.de

service@inserco.com.br

www.wemhoener.de

Español cuando emplean productos de madera en masa (mass timber) innovadores como el CLT y el Glulam, métodos y procesos de diseño como el BIM y el DfMA, herramientas de visualización como el VDC y herramientas de fabricación como el CNC. DFMA, de hecho, consiste en un abordaje industrializado habitual en numerosos ambientes de manufactura. Este, en conjunto con la estandarización del Diseño y el modelado 3D BIM, pueden transformarse en herramientas muy poderosas, capaces de transformar el diseño y la forma de construir viviendas, generando así un mayor número de unidades a un menor costo. Hemos incluido muchas siglas, pero trataremos de aclararlas a lo largo de este artículo.

El diseño para fabricación y ensamblaje o DfMA, por sus siglas en inglés, es un enfoque centrado en la facilidad de fabricación de las piezas del producto y el ensamblaje simplificado del producto final. Combina dos metodologías: Diseño para Fabricación y Diseño para Montaje. Es decir, desde las etapas iniciales de creación, las decisiones se basan en evitar problemas durante la construcción y mejorar la eficiencia. Se trata de un abordaje utilizado en muchas industrias, y en la construcción es particularmente adecuado para madera en masa que utiliza productos como madera laminada cruzada (CLT) o madera laminada encolada (Glulam). Esto se debe a que, al diseñar y construir con este tipo de material, la construcción en sí tiene mucho más que ver con un ensamblaje de partes, diferenciándose sus-

English *design methods and processes like BIM and DfMA, tools for visualization such as VDC, and tools for manufacturing such as CNC. DFMA is an industrialised approach common in many manufacturing environments. This, in conjunction with Design standardisation and 3D BIM modelling (Building Information Modelling), can be very powerful tools, which can transform housing design and delivery, fuelling more homes, at lower cost. We are aware we*

Portugues rar produtos inovadores de madeira em massa, como CLT e glulam, métodos e processos de design como BIM e DfMA, ferramentas para visualização como VDC e ferramentas para manufatura como CNC. DFMA é uma abordagem industrializada comum em muitos ambientes de manufatura. Isso, em conjunto com a padronização de projetos e modelagem 3D BIM (Building Information Modeling), podem ser ferramentas muito poderosas, que podem transformar o projeto e a entrega de habitações, abastecendo mais casas, a um custo menor. Estamos cientes de que incluímos muitos acrônimos, mas tentaremos esclarecê-los ao longo deste artigo.

Design for Manufacture and Assembly (DfMA) é uma abordagem de design que se concentra na facilidade de fabricação das peças do produto e na montagem simplificada do produto

final. Ele combina duas metodologias: Projeto para Fabricação e Projeto para Montagem. Ou seja, desde os estágios iniciais de criação, as decisões são baseadas em evitar problemas durante a construção e melhorar a eficiência.

Essa é uma abordagem usada em muitas indústrias e, na construção, é particularmente adequada para madeira em massa, usando produtos como madeira laminada cruzada (CLT) ou madeira laminada com cola (glulam). Isso porque, ao projetar e construir com madeira maciça, a própria construção é muito mais um conjunto de peças, e é bem diferente do projeto e da construção de cons-



have included a lot of acronyms, but we will try to clarify them throughout this article.

Design for Manufacture and Assembly (DfMA) is a design approach that focuses on both ease of manufacturing for the product parts and the simplified assembly of the final product. It combines two methodologies; Design for Manufacture and Design for Assembly. That is, from the initial stages of creation, decisions are based on avoiding problems during construction and improving efficiency.

This is an approach used across many industries, and in construction it is particularly well suited for mass timber using pro-

	AV. Márquez 5765 y ruta 8 Loma Hermosa - Tel: (54-11) 4841-4111 Ruta 27 y Fader Benavidez a 100mt de la estación - Tel: (54) 03327-470015 ventas@linke.com.ar - www.linke.com.ar
• Placas • Aglomerados • Melaminas • MDF • Machimbres • Pisos Prefinish • Maderas nacionales e importadas	 Distribuidor de:   



Descubra un mundo de oportunidades

Tableros decorativos y pisos

Todos los diseños, mostrados y mencionados, son reproducciones.

A la hora de diseñar espacios residenciales ó comerciales atractivos EGGER ofrece las mejores soluciones en tableros decorativos y pisos.

EGGER Colección Decorativa cuenta con una amplia variedad de diseños, productos y renovadas texturas para hacer realidad su próximo proyecto de interiorismo: Unicolores intensos y neutros, Reproducciones de maderas en una amplia variedad de tonos y estilos, Reproducciones de materiales: piedras, textiles y metales.

La Colección de Pisos EGGER PRO 2021+ ofrece diferentes opciones para cada necesidad, ya sea para uso hogareño, profesional, para lugares tranquilos o ambientes húmedos. Los pisos EGGER se caracterizan por su innovador diseño y un gran número de formatos, sí como por su rápida instalación, solidez, resistencia, fácil mantenimiento y cuidado del medio ambiente.

Descubra todo el potencial de EGGER Colección Decorativa descargando la App

» Síguenos en Instagram: @eggerlatam

» Conozca más en: www.egger.com

MORE FROM WOOD.

E EGGER

Español

tancialmente del diseño y la construcción tradicionales. Los paneles, vigas y columnas de la madera en masa se fabrican en forma remota y luego se transportan a la obra, prefabricados con todos los topes y orificios para su ajuste en las instalaciones predefinidas, incluido el MEP (sistemas mecánico, eléctrico y de plomería). Para que el proceso fluya de principio a fin, es fundamental organizarse desde las

English

ducts like cross-laminated timber (CLT) or glue-laminated timber (glulam). This is because, when designing and building with mass timber, the construction itself is much more an assembly of parts, and is quite different from the design and construction of more traditional construction. Mass timber panels, beams and columns are manufactured offsite and transported to the construction site, prefabricated with

Portugues

truções mais tradicionais. Painéis, vigas e colunas de madeira maciça são fabricados externamente e transportados para o canteiro de obras, pré-fabricados com todos os batentes e orifícios para acomodar as instalações predefinidas, incluindo MEP (mecânica, elétrica e hidráulica). Para que o processo seja tranquilo do início ao fim, é fundamental uma organização desde as etapas iniciais da



etapas iniciales, permitiendo que diversos equipos se conecten desde fase 1 para contribuir al producto final, evitando retrasos y contratiempos en la obra.

Es en esta etapa del proceso donde la metodología BIM - sigla en inglés de Modelado de Información de Construcción - realiza un valioso aporte. BIM se refiere a un conjunto de tecnologías, procesos y políticas que permiten a varias partes interesadas diseñar, construir y operar de manera colaborativa una instalación en el espacio virtual, formando una base confiable para las decisiones a lo largo del ciclo de vida del edificio, desde las primeras ideas hasta la demolición. En otras

all the stops and holes for accommodating the predefined installations, including MEP (mechanical, electrical, and plumbing). For the process to be smooth from beginning to end, it is essential to organize starting from the initial stages of the project, allowing diverse teams to connect early on to contribute to the final product, avoiding delays and setbacks at the construction site.

It is at this point that Building Information Modeling (BIM) helps a lot in the process. BIM refers to a set of technologies, processes, and policies that allow various stakeholders to collaboratively design, build, and operate an installation in the

obra, permitiendo que diversas equipes se conectem desde o início para contribuir com o produto final, evitando atrasos e contratempos no canteiro de obras.

É neste ponto que o Building Information Modeling (BIM) ajuda muito no processo. BIM se refere a um conjunto de tecnologias, processos e políticas que permitem que várias partes interessadas projetem, construam e operem de forma colaborativa uma instalação no espaço virtual, formando uma base confiável para decisões ao longo do ciclo de vida do edifício, das primeiras ideias à demolição. Em outras palavras, para que qualquer projeto flua com eficiência, é importante

dreammore

Biele

www.biele.com

DEVELOPMENT
OF AUTOMATION
TURNKEY PROJECTS

INNOVATIVE
& CUSTOMIZED
SOLUTIONS

MAXIMUM PRODUCTIVITY.
IMPROVEMENT OF
QUALITY & RELIABILITY
OF YOUR PRODUCTION
PROCESSES

For PLYWOOD, HPL,
SOLID WOOD, LIGHTBOARD,
PARTICLEBOARD, DOORS,
FLOORING & FURNITURE
INDUSTRIES



DE HERRAJES INDUSTRIALES SRL

INSUMOS Y HERRAJES

PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE Y DE OBRA

SIEMPRE DISTRIBUYENDO PRIMERAS MARCAS

 1140568440

 42365491/92

 HERRAJESINDUSTRIALES SRL

 HERRAJES INDUSTRIALES SRL

 HERRAJES@SPEEDY.COM.AR



HÄFELE

Luan®

DUCASSE INDUSTRIAL

DI DONATO PLASTICOS



Island/Kitchen design by JP Malone Construction



Design. Price. Build.

A Powerful, Easy to Use Software Solution.

Try it now! Visit KCDsoftware.com



+1-508-760-1140

palabras, para que cualquier proyecto fluya de manera eficiente, es importante que todos hablen el mismo idioma: BIM. Permite la visualización y simulación de todas las partes de una obra, permitiendo un claro entendimiento del montaje y la viabilidad de las soluciones modeladas. También admite una comprensión compartida de la solución de diseño a través del modelo 3D, que puede facilitar la cooperación entre los miembros del equipo y elimina el riesgo de errores comunes en la interpretación de dibujos 2D. Es así

virtual space, forming a reliable basis for decisions throughout the life cycle of the building, from first ideas to demolition. In other words, for any project to flow efficiently, it is important that everyone speaks the same language—BIM. It allows for the visualization and simulation of all parts of a work, providing an understanding of the assembly and feasibility of modeled solutions. It also supports a shared understanding of the design solution through the 3D model, which can facilitate cooperation among the project team and eliminates the risk of common errors in the interpretation of 2D drawings. Combined with this, the model can be exported to several other programs for structural and thermal analysis, and can also generate files for machining by Computer Numeric Control (CNC)

que el modelo puede exportarse a varios otros programas para análisis estructural y térmico, además de ser capaz de generar archivos para mecanizado mediante máquinas de Control Numérico por Computadora (CNC).

Idealmente, un organigrama bien definido ayuda a que el proyecto se desarrolle sin problemas y a que la fabricación y construcción fluyan mejor. En pocas palabras, una vez que el arquitecto tiene en sus manos el diseño inicial completo, los ingenieros estructurales y de instalación ya deberían estar abocados al pre-lanzamiento de sus piezas. Luego, el proyecto regresa al arquitecto para la elaboración de mayores detalles. En cada una de las etapas del diseño se involucra a todo el

machines.

Ideally, a well-defined organization chart helps to make the project flow seamlessly, leading to smoother manufacturing and construction. In a nutshell, this means that, once the architect has the initial design complete, structural and installation engineers should already be involved to pre-launch their parts.

The project then returns to the architect for elaboration of further details. In each of the design stages, the entire design team is involved, including those responsible for the manufacture of parts or those in charge of assembly; these disciplines must be well-defined and detailed. It is observed that the use of BIM during the design stage reduces the time required to convert

que todos falem a mesma língua - BIM. Permite a visualização e simulação de todas as partes de uma obra, proporcionando um entendimento da montagem e viabilidade das soluções modeladas. Ele também oferece suporte a um entendimento compartilhado da solução de projeto por meio do modelo 3D, o que pode facilitar a cooperação entre a equipe do projeto e elimina o risco de erros comuns na interpretação de desenhos 2D. Aliado a isso, o modelo pode ser exportado para vários outros programas de análise estrutural e térmica, podendo ainda gerar arquivos para usinagem por máquinas de Controle Numérico Computadorizado (CNC).

Idealmente, um organograma bem definido ajuda a fazer o projeto fluir perfeitamente, levando a uma fabricação e construção mais suaves. Em poucas palavras, isso significa que, uma vez que o arquiteto tenha o projeto inicial completo, os engenheiros estruturais e de instalação já devem estar envolvidos para o pré-lançamento de suas peças. O projeto então retorna ao arquiteto para elaboração de mais detalhes. Em cada uma das etapas do projeto, toda a equipe de projeto é envolvida, incluindo os responsáveis pela fabricação das peças ou os responsáveis pela montagem; essas disciplinas devem ser bem definidas e detalhadas. Observa-se que o uso do BIM durante a fase de projeto reduz o tempo necessário para converter desenhos arquitetônicos em desenhos de manufatura e melhora a coordenação entre a equipe de projeto e as instalações externas de manufatura, o que é vital para o sucesso da construção.

A Brock Commons Tallwood House, de 18 andares, da University of British Columbia (UBC), é um exemplo de caso de sucesso. Neste projeto, o Virtual Design and Construction (VDC) foi intensamente utilizado para apoiar a análise do projeto





La marca del manejo forestal responsable



FORESTAL LAS MARIAS

La certificación de mayor prestigio mundial asegura y garantiza la trazabilidad de nuestra madera, proveniente de bosques manejados de acuerdo a los principios del FSC. Porque en Las Marias sí es posible que la industria conviva con la naturaleza.

Forestal Las Marias S.A.
Ruta Nacional 14 Km. 744
Gobernador Virasoro - Corrientes (CP 3342)
T.E. (03756) 481827829
Fax (03756) 481831
e-mail: forestal@forestal.com.ar
Web: www.forestal-las-marias.com.ar



Maderas Kikue

Maderas duras en general. Pino ellioti y pino paraná. Saligna. Eucalyptus colorado. Postes. Tirantes para techos. Machimbres. Pisos tarugados. Encofrados. Aberturas de madera y chapa.

Avenida 520 entre calle 161 y calle 163 - (1903) M.J.Romero. Bs. As. Arg.
Tel: (0221) 478 1762 - (0221) 6471847
ernesto.kikue@hotmail.com - www.maderaskikue.com.ar



ALAMO

TABLAS - EL MEJOR PRECIO

URIONAGÜENA HNOS. E HIJOS

Austria Norte 711 - Parque Ind. Tigre - (B1608EBO) Tigre - Bs.As. Argentina
Tel. (011) 4715-0096 / 1562169087 www.urionaguena.com.ar

MaderWil S.A.

PLACAS Y MADERAS

Ventas por Mayor y Menor
Atención especial a Empresas y Obras

Encofrados, Techos, Pisos, Decks, Escaleras, Construcción en Seco.

Importación – Exportación

Distribuidor oficial:



Clientes del interior entregas en expresos sin cargo



www.maderwilonline.com.ar

(011) 4289-1515 - info@maderwil.com.ar

Cno. Gral. Belgrano 4629 - Lanús Este, Buenos Aires



**ENVIOS A
TODO EL PAÍS**

Español equipo, incluidos los responsables de la fabricación de piezas y los encargados del montaje; estas disciplinas deben estar definidas con gran precisión. Se ha comprobado que el uso de BIM durante esta etapa reduce el tiempo requerido para convertir los dibujos arquitectónicos en dibujos de fabricación y mejora la coordinación entre el equipo de diseño y las instalaciones de fabricación externas, lo cual es vital para optimizar resultados.

El edificio Brock Commons Tallwood House de 18 pisos, en la Universidad de Columbia Británica, es un ejemplo de un caso exitoso. Aquí se utilizó en forma intensiva la metodología VDC de Diseño y Construcción Virtual para respaldar su análisis en forma conjunta por los diversos equipos de este complejo proyecto. BIM también describe las propiedades de cada uno de los diferentes elementos del edificio (conectados a una extensa base de datos), con la creación de un prototipo de proyecto virtual capaz de simular y probar su desempeño. VDC es un subconjunto de BIM centrado principalmente en la representación geométrica 3D de una instalación.

El modelo VDC facilitó la planificación y la comunicación en varios aspectos de las fases de diseño, pre-construcción y construcción al proporcionar una representación completa, precisa y muy detallada del proyecto constructivo.

En este caso, se desarrolló un modelo VDC desde su inicio, abarcando todos los elementos constructivos desde la estructura hasta los acabados interiores, pasando por los sistemas mecánicos y eléctricos.

El proceso fue completo y se incluyeron todos los detalles y servicios. El modelo ayudó con la toma de decisiones y permitió a los modeladores trabajar en estrecha colaboración con el equipo de diseño, incorporando rápidamente iteraciones y actualizaciones de diseño, notificando al

English architectural drawings into manufacturing drawings and improves coordination between the design team and external manufacturing facilities, which is vital to the success of the construction.

The 18-story Brock Commons Tallwood House, at the University of British Columbia (UBC), is an example of a successful case. In this project, Virtual Design and Construction (VDC) was intensively used to support the analysis of design and construction among the various teams in this complex project.

BIM also describes the properties of each of the different building elements (connected to an extensive database), with the creation of a virtual project prototype that can have its performance simulated and tested. VDC is a subset of BIM focused mainly on the geometric 3D representation of an installation. The VDC model facilitated planning and communication in various aspects of the design, pre-construction, and construction phases,

because it provided a comprehensive, accurate, and highly detailed representation of the construction.

In the case of this project, a VDC model was developed from the beginning of the project, covering all construction elements from the structure to the interior finishes to the mechanical and electrical systems. The process was comprehensive, and all details and services were included in the model. This model helped with decision-

Português e da construção entre as várias equipas deste complexo projeto. O BIM também descreve as propriedades de cada um dos diferentes elementos construtivos (conectados a um extenso banco de dados), com a criação de um protótipo de projeto virtual que pode ter seu desempenho simulado e testado. VDC é um subconjunto do BIM focado principalmente na representação geométrica 3D de uma instalação. O modelo VDC facilitou o planejamento e a comunicação em vários aspectos das fases de projeto, pré-construção e construção, porque forneceu uma representação abrangente, precisa e altamente detalhada da construção.



No caso deste projeto, um modelo VDC foi desenvolvido desde o início do projeto, abrangendo todos os elementos de construção desde a estrutura aos acabamentos interiores aos sistemas mecânicos e elétricos. O processo foi abrangente e todos os detalhes e serviços foram incluídos no modelo. Este modelo ajudou na tomada de decisões durante o desenvolvimento do projeto e permitiu que os modeladores trabalhassem em



fenólicos y maderas para encofrados - cortes router CNC



H. Yrigoyen 3293, San Fernando, Buenos Aires - Argentina - +54-11-4744-5450 / +54-11-4745-0110 / +54-11-4549-1984
www.slgconstrucciones.com.ar - maderasyterciados@maderasyterciados.arnetbiz.com.ar

MAQUINARIA DE PRIMER NIVEL

Fabricación robusta!
Fabricación duradera!



Machimbradora de alta velocidad

Cepilladora de doble desbaste



Máquina viruteadora de troncos

NEWMAN MACHINE COMPANY

QUALITY WOODWORKING MACHINERY SINCE 1907

2949 Lees Chapel Road, Browns Summit, North Carolina, 27212, USA

PHONE: 01 (336) 273-8261 - FAX: 01 (336) 273-6939

EMAIL: sales@newmanwhitney.com

www.newmanwhitney.com

DISEÑADORES Y FABRICANTES DE:

- Cepilladora laminadora - Cepilladora de acabado - Cepilladora lijadora
- Lijadora de banda ancha - Sierra escuadradora múltiple
- Máquinas para productos de madera - Máquinas para pallets
- Cepilladora machimbradora de alta velocidad
- Dimensionador de troncos - Maquinaria especial y personalizada



POLONYI

industrial



Tel: +54-3751-431161 +54-3751-587877

maqpolonyi@ceel.com.ar

Colectora J. Alberdi 85 - Km 6 - Eldorado - Misiones



HERRAJES RIMAC®

Fabricación, Exportación e Importación

Santa Juana de Arco 4242 (1702) Ciudadela - Buenos Aires - Argentina

Tel./Fax: (54-11) 4653-3350 / 6581 - WhatsApp 15-33861980

Horario de 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs

E-mail: ventas@herrajesrimac.com.ar

PISTÓN A GAS PARA CAJÓN

(60N, 80N, 100N, 120N)



PISTÓN A GAS DOBLE ACCION CIERRE SUAVE

Nuevo Producto

(60N, 80N, 100N, 120N)



MANIJAS ACERO INOXIDABLE NECOCHEA

PESADA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diámetro 10mm

PESADA (96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diámetro 12mm

Nuevo Producto

LIVIANA (64mm, 96mm, 128mm, 160mm, 192mm) Diámetro 10mm



CERRADURAS



PATAS PARA MUEBLES



MANIJAS DE OBRA ACERO INOX



www.herrajesrimac.com.ar

Español equipo de cualquier problema o conflicto que debía resolverse y asegurándose de que el modelo siempre fuera preciso y detallado en su representación.

Durante la pre-construcción, el modelo VDC fue importante para la creación de un prototipo de dos pisos del edificio, para probar las soluciones desarrolladas para el proyecto y la viabilidad de la construcción.

El modelo VDC también fue la base para el modelo de fabricación que fue utilizado directamente por las máquinas CNC y para las pruebas de tensión de los paneles CLT.

Un proyecto cuidadosamente planificado e integrado, con la organización adecuada, resultará a una construcción mucho más rápida. En el caso de este edificio de 18 pisos, la estructura de madera se completó menos de 70 días después de la llegada de los primeros componentes prefabricados a la obra, lo que representa un importante ahorro de tiempo y, en consecuencia, de dinero para la construcción.

Mayor tiempo en diseño, menor tiempo en construcción: un escenario promotor, especialmente si consideramos el uso de materiales renovables, en este caso, la madera.

English making during the development of the project, and allowed the modelers to work closely with the design team, promptly incorporating iterations and design updates, notifying the team of any problems or conflicts that needed to be resolved, and ensuring that the model was always accurate and detailed in its representation of the project.

During pre-construction, the VDC model was important for the creation of a prototype of two floors of the building, to test the solutions developed for the project and the construction's viability. The VDC model was also the basis for the manufacturing model that was used directly by the CNC machines and for the tension tests of the CLT panels.

A carefully planned and integrated project, with proper organization, will lead to a much faster construction. In the case of this 18-story building, the wooden structure was completed less than 70 days after the arrival of the first prefabricated components at the site, which represents a significant saving of time and, consequently, of money for construction. More time in design, less time in construction: a promising scenario, especially if we consider the use of renewable materials, in this case wood.

Português estreita colaboração com a equipe de design, incorporando prontamente iterações e atualizações de design, notificando a equipe de quaisquer problemas ou conflitos que precisavam ser resolvidos e garantindo que o modelo sempre foi preciso e detalhado em sua representação do projeto.

Durante a pré-construção, o modelo VDC foi importante para a criação de um protótipo de dois pisos do edifício, para testar as soluções desenvolvidas para o projeto e a viabilidade da construção. O modelo VDC também serviu de base para o modelo de fabricação utilizado diretamente pelas máquinas CNC e para os testes de tração dos painéis CLT.

Um projeto cuidadosamente planejado e integrado, com organização adequada, levará a uma construção muito mais rápida. No caso deste edifício de 18 andares, a estrutura de madeira foi concluída menos de 70 dias após a chegada dos primeiros componentes pré-fabricados ao local, o que representa uma significativa economia de tempo e, consequentemente, de dinheiro para a construção. Mais tempo de projeto, menos tempo de construção: um cenário promissor, principalmente se considerarmos o uso de materiais renováveis, no caso a madeira.

PERFILES LED

SOLUCIONES EN ILUMINACIÓN LED



Cel (11)(15).3181.3225
perfilesled@fibertel.com.ar
www.perfilesled.com.ar

HERRAJES BIS

Metallings Peskine S.C.A.

NUEVO

PORTA VIDRIOS DE ACERO INOXIDABLE



Apto para vidrios de 10 a 15 mm

KIT INCLUYENDO:
 1 Cuerpo de Acero y Grillón
 1 Barral de Amurar
 2 Arandelas de Grillón
 1 Tapa para Fijación del Vidrio
 2 Espárragos para Sujeción
 2 Prisioneros de Ajuste

Calidad, tecnología e innovación
 Barragán 945 - Ciudadela - (B1702EJ) Bs As - Argentina
 Tel: (54-11) 4488-3520 / 4653-6671
 info@herrajesbis.com.ar - www.herrajesbis.com.ar



Alce Herrajes te acompaña desde el proyecto inicial hasta concretar tus deseos!

HERRAJES PARA MUEBLES

FABRICANTE | EXPORTADOR | IMPORTADOR



ALCE
HERRAJES

Tel/Fax: 54 11 4752 – 1799 / 4713 – 8731 - info@alceherrajes.com.ar - www.alceherrajes.com.ar



Reporte y análisis de accidentes en el sector forestal

Accident reporting and analysis in forestry

Relatórios e análises de acidentes florestais

Español Las industrias que se basan en los recursos naturales, como la silvicultura, padecen una alta incidencia de accidentes y enfermedades laborales. Este artículo proporciona orientación para un amplio espectro de partes interesadas en el sector forestal.

Accidentes, Incidentes y Enfermedades Vinculadas al Trabajo

Se trata de eventos no planificados que causan daños o interrupciones a individuos, objetos o sistemas operativos. Surgen como efecto de los peligros y la exposición a los mismos. Estos peligros pueden deberse a condiciones o comportamientos inseguros, o una combinación de ambos. En numerosos casos, pueden minimizarse mediante medidas tales como procedimientos de trabajo seguros, diseño/controles de ingeniería, equipo de protección personal y planificación. Sin embargo, algunas actividades son intrínsecamente peligrosas y esta condición no puede ser eliminada salvo mediante medidas especiales o extraordinarias. En la silvicultura, la tala y algunas otras tareas son intrínsecamente riesgosas.

Informe y análisis de accidentes en el sector forestal

Enfermedades relacionadas al trabajo: Es importante notificar y analizar las

English *Resource-based industries like forestry suffer high incidences of work-related accidents and illnesses. This article provides guidance for a wide spectrum of forestry stakeholders.*

Accidents, Incidents and Work-Related Diseases

These are unplanned events that cause damage or disruption to people, objects or operating systems. They are an effect of hazards and exposure to those hazards. Hazards may be caused by either unsafe conditions or behaviour, or a combination of these. For many dangerous activities, hazards can be minimized by measures such as safe work procedures, engineering design/controls, personal protective equipment, and planning. Some activities are inherently dangerous, however, and hazards cannot be eliminated except through special or extraordinary measures. In forestry, logging and some other tasks are inherently dangerous.

Accident reporting and analysis in forestry

Work-related illnesses: It is important to report and analyse occupational illnesses, but determining these in forestry is difficult. Medical treatment, health screenings and assessments, and worker surveys can enable the detection of forestry-related illnesses. Lyme disease and other

Portugues Indústrias baseadas em recursos, como a silvicultura, sofrem grande incidência de acidentes e doenças relacionadas ao trabalho. Este artigo fornece orientação para um amplo espectro de partes interessadas no setor florestal.

Acidentes, incidentes e doenças relacionadas ao trabalho

Esses são eventos não planejados que causam danos ou interrupção a pessoas, objetos ou sistemas operacionais. Eles são um efeito dos perigos e da exposição a esses perigos. Os perigos podem ser causados por condições ou comportamentos inseguros ou uma combinação deles. Para muitas atividades perigosas, os riscos podem ser minimizados por medidas como procedimentos de trabalho seguros, projeto / controles de engenharia, equipamento de proteção individual e planejamento. Algumas atividades são inerentemente perigosas, no entanto, e os perigos não podem ser eliminados, exceto por meio de medidas especiais ou extraordinárias. Na silvicultura, a extração de madeira e algumas outras tarefas são inerentemente perigosas.

Relatórios e análises de acidentes florestais

Doenças relacionadas ao trabalho: É importante relatar e analisar as doenças

TARUGOS DE MADERA

Tarugos de madera estriados
realizados en Guatambú
bajo normas DIN 68150 con
ampliación de norma NHM -4.27

Barrales
y accesorios para cortinas



Diagonal 56 N° 5936 (Ex Agrelo 417) - San Martín - Buenos Aires
+54 11 4759 6576/4947 - 4716 0151
info@tudanca.com.ar - www.tudanca.com.ar

 **GONZALEZ TUDANCA**



Luan® Representantes
Exclusivos

G*GRASS
Disfruta la belleza
del movimiento.

Australia 340 - Lomas del Mirador - Bs As. - Argentina - Tel (011) 4655,4197 - ventas@luan.com.ar - www.luan.com.ar





Español

enfermedades profesionales, aunque su determinación en el sector forestal resulta una tarea compleja. El tratamiento médico, los exámenes y evaluaciones de salud y las encuestas a los trabajadores permiten la detección de enfermedades relacionadas con la silvicultura. La enfermedad de Lyme y otras transmitidas por insectos son ejemplos de trastornos prevalentes en las regio-

English

insect-borne diseases are examples of disorders prevalent in forest regions that forestry workers may contract in performing work-related duties. Heat stroke and other heat-related ailments can occur in forestry. Cold weather aggravates some diseases, such as Raynaud's syndrome (a condition that reduces blood flow to certain areas of the body, typically the fingers, in response to cold tempe-

Portugues

ocupacionais, mas determiná-las na silvicultura é difícil. O tratamento médico, exames e avaliações de saúde e pesquisas com os trabalhadores podem permitir a detecção de doenças relacionadas com a silvicultura. A doença de Lyme e outras doenças transmitidas por insetos são exemplos de distúrbios prevalentes em regiões florestais que os trabalhadores florestais podem contrair



nes forestales que los trabajadores pueden contraer al realizar sus tareas. La insolación y otras dolencias relacionadas con el calor también son hechos habituales en el ámbito de la silvicultura. El clima frío agrava algunos problemas de salud, como el síndrome de Raynaud (una afección que reduce el flujo sanguíneo a ciertas áreas del cuerpo, generalmente los dedos, en respuesta a las bajas temperaturas o al estrés). Existe preocupación por el creciente número de casos de obesidad y diabetes entre los conductores de camiones y operadores de máquinas sedentarios, incluso en el sector forestal. Los cánceres de piel suelen aparecer en operarios que desarrollan sus actividades al aire libre. La infección por el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH /

ratures or stress). Concerns are emerging about obesity and diabetes among sedentary truck drivers and machine operators, including in forestry. Skin cancers are known among outdoor workers. Human immunodeficiency virus infection and acquired immune deficiency syndrome (HIV/AIDS) is an issue among forestry workers in some countries. Efforts to reduce the effects of machine vibration on forestry workers have been underway for many years. The physically demanding work associated with some forestry activities can cause cumulative damage to joints and backs.

Accidents and Incidents: Fatal accidents are accidents in which lives are lost. Disabling accidents are accidents that require medical treatment or more than one day's absence from work. In the worst cases, disabling accidents severely in-

para realizar tareas relacionadas al trabajo. La insolación y otras enfermedades relacionadas con el calor pueden ocurrir en la silvicultura. El tiempo frío agrava algunas enfermedades, como la síndrome de Raynaud (una condición que reduce el flujo sanguíneo para ciertas áreas del cuerpo, normalmente los dedos, en respuesta a bajas temperaturas o estrés). Están surgiendo preocupaciones sobre obesidad y diabetes entre motoristas de camión y operadores de máquinas sedentarios, inclusive en el sector forestal. Los cánceres de piel son conocidos entre los trabajadores que trabajan al aire libre. La infección por el virus de la inmunodeficiencia humana y la síndrome de inmunodeficiencia adquirida (HIV / AIDS) son un problema entre los trabajadores florestais en algunos países. Los esfuerzos para reducir sus efectos



AV. Márquez 5765 y ruta 8 Loma Hermosa - Tel: (54-11) 4841-4111
Ruta 27 y Fader Benavidez a 100mt de la estación - Tel: (54) 03327-470015
ventas@linke.com.ar - www.linke.com.ar



KLEIBERIT®
KLEBSTOFFE • ADHESIVES

CERRAMIENTOS (puertas y ventanas)



PUR 501
colado monocomponente,
libre de disolventes para
encolados duraderos D4,
certificado según WAT 101

COLOCACION DE PARQUET



MONTAJES



ADHESIVES

TORNILLO TEL-HELIX

LINEA ESPECIAL PARA WOOD FRAMING

PARA UNIÓN DE POSTES Y VIGAS DE MADERA

FRESA BAJO CABEZA

PERMITE LA INSTALACIÓN AL RAS

PUNTA CALADA TIPO P17

FACILITA LA PENETRACIÓN Y EL PERFORADO

CABEZA CON RANURA TORX T30

ELEVADO TORQUE PARA COLOCAR EN MADERAS SEMIDURAS

HELICE FRESADORA

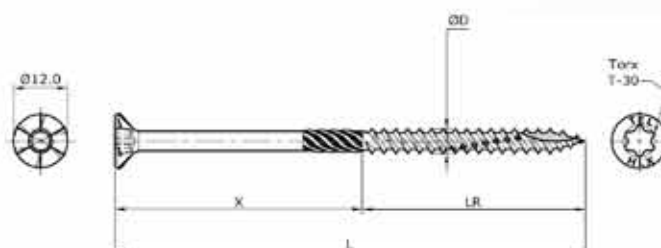
PARA USO EN ESPESORES PESADOS

ELEVADA DUREZA Y RESISTENCIA

NECESARIAS PARA TORNILLOS EXTRA-LARGOS



DIMENSIONES NOMINALES



PRODUCTO ARGENTINO



L (Longitud)	B (L Cuello)	R (L Rosca)	D (diámetro rosca)	Torx
80	40	40	6	T30
100	50	50	6	T30
120	60	60	6	T30
140	65	75	6	T30
160	85	75	6	T30
180	105	75	6	T30
200	125	75	6	T30
220	145	75	6	T30
240	165	75	6	T30
260	185	75	6	T30

+54 (11) 4240 - 6664
info@autoperforantestel.com
www.autoperforantestel.com

ISO 9001:2015 • IATF 16949:2016 • ISO 14001:2004/2009

Español

SIDA) es frecuente en el sector forestal de algunos países. Desde hace muchos años se realizan esfuerzos para reducir los efectos de la vibración de las máquinas. El trabajo físicamente exigente asociado con algunas actividades forestales puede causar daños acumulativos en las articulaciones y la espalda.

Accidentes e incidentes: Los accidentes mortales son aquellos en los que se pierden vidas. Los incapacitantes o inhabilitantes son aquellos que requieren tratamiento médico o más de un día de ausencia en el lugar de trabajo. En el peor de los casos, el trabajador se lesiona gravemente al punto de no poder volver a trabajar. Los incidentes, por otro lado, son accidentes que no causan lesiones. La notificación de incidentes y cuasi-accidentes en la silvicultura es importante porque proporciona información sobre comportamientos peligrosos y métodos y equipos de trabajo inseguros que pueden utilizarse para reducir la posibilidad de accidentes futuros y, por tanto, la posibilidad de muerte y lesiones graves. Un cuasi-accidente es un evento no planificado con el potencial de generar lesiones, una interrupción de las operaciones o daños al equipo, pero que en realidad no llega a producirse. El término "lesión ocupacional no fatal"

se emplea comúnmente para referirse a accidentes en un sector en el que no se pierden vidas. Las enfermedades ocupacionales (o forestales) son enfermedades y condiciones de salud que ocasionan perjuicio y surgen como resultado de las actividades debido a la exposición a sustancias peligrosas, portadores de enfermedades o condiciones de trabajo o trauma acumulativo.

Es un accidente forestal?

Los accidentes que no sean estrictamente forestales, sino que involucren árboles, herramientas o maquinaria forestal, también deben informarse e

English

injury workers to the extent that they cannot work again. Incidents, on the other hand, are accidents that cause no injury. Reporting incidents and near misses in forestry is important because it provides information on hazardous behaviour and unsafe working methods and equipment that can be used to reduce the potential for future accidents and thus the potential for death and serious injury. A near miss is an unplanned event with the potential



to cause, but does not actually result in, injury to workers, an interruption to operations, or damage to equipment. The term "non-fatal occupational injury" is commonly used to refer to accidents in a sector in which no lives are lost. Occupational (or forestry) illnesses are illnesses and damaging health conditions resulting from forestry activities due to exposure to hazardous substances, disease carriers, working conditions or cumulative trauma.

Is it a forestry accident?

Accidents that are not strictly forestry accidents but involve trees, forestry tools or machinery should be reported and in-

Português

da vibração da máquina sobre os trabalhadores florestais estão em andamento há muitos anos. O trabalho fisicamente exigente associado a algumas atividades florestais pode causar danos cumulativos às juntas e costas.

Accidentes e incidentes: acidentes fatais são acidentes em que vidas são perdidas. Acidentes incapacitantes são aqueles que requerem tratamento médico ou afastamento de mais de um dia do trabalho. No pior dos casos, os acidentes incapacitantes causam lesões graves aos trabalhadores, a ponto de eles não poderem voltar a trabalhar. Os incidentes, por outro lado, são acidentes que não causam lesões. Relatar incidentes e quase acidentes na silvicultura é importante porque fornece informações sobre comportamento perigoso e métodos e equipamentos de trabalho inseguros que podem ser usados para reduzir o potencial de acidentes futuros e, portanto, o potencial de morte e ferimentos graves. Um quase acidente é um evento não planejado com potencial para causar, mas não resulta em ferimentos aos trabalhadores, interrupção das operações ou danos ao equipamento. O termo "lesão ocupacional não fatal" é comumente usado para se referir a acidentes em um setor no qual nenhuma vida é perdida. Doenças ocupacionais (ou florestais) são enfermidades e condições prejudiciais à saúde resultantes das atividades florestais devido à exposição a substâncias perigosas, transmissores de doenças, condições de trabalho ou traumas cumulativos.

É um acidente florestal?

Acidentes que não sejam estritamente florestais, mas que envolvam árvores, ferramentas ou maquinários florestais, devem ser relatados e investigados porque as lições podem ser aprendidas para aplicação no setor florestal. Estes incluem acidentes que ocorrem: • na

el emporio
del terciado s.a.

CENTRO DE MEJORAS
PARA EL HOGAR

empono@emponodelterciado.com.ar
www.emponodelterciado.com.ar

El Emporio del Terciado

■ CASA CENTRAL:
Calle 39 e/ 11 y 12 / La Plata
Tel: (0221) 482 1100

■ SUCURSAL
Calle 72 e/ 14 y 15 / La Plata
Tel: (0221) 452 2582

DIVISIÓN STEEL FRAMING
Construcción en seco

BURLETES

COMPUESTOS DE PVC & CAUCHO NITRILO
DESDE 1994 FABRICAMOS EL MODELO QUE UD. NECESITE

STOCK PERMANENTE

A8006 A91 A95 A93
A109 Ø 5mm A92 A120 A152 A8048

MODELOS EUROPEOS

Faram s.r.l.
+54-9-11-2737-8309
Subteniente Aviador Fernandez 1771
(1686) Hurlingham - Buenos Aires - Argentina
faramsrl@hotmail.com



Sawmilling Experts. Millwide. Worldwide.

Acheive a broad range of solutions for high-capacity cutting patterns with the Soderhamn Eriksson-brand Catech Edger. It's a modular machine equipped with double-sided profile scanning and optional full-value optimization. The unscrambler features unmanned operation with integrated double-up and skew detection and correction. *Contact us to learn more!*

solecia.com tel: 56 41 39 1444 usnr.com tel: +1 360 225 8267

USNR

LINEA DE PRODUCTOS

Adhesivos para maderas monocomponente D2
Adhesivos para maderas monocomponente D3
Adhesivos para maderas bicomponente D4
Adhesivos PU elastoméricos
Adhesivos PU hidroendurentes
Hotmell para pegado de cantos
Adhesivos de doble contacto
Lacas poliuretánicas base acuosa alto tránsito
Lacas poliuretánicas base solvente de alto poder cubritivo
Impregnantes para maderas exterior
Tratamiento ignífugos para maderas
Tintas con filtro UV para maderas base solvente
Tintas con filtro UV para maderas base acuosa
Adhesivos para molduras
Adhesivos para zócalos de PVC

Nueva Línea: 0810-345-0644



*...una empresa líder
en constante desarrollo
e innovación de productos
de última generación para
la industria de la madera.*

**Av. Brig. J. M. de Rosas 2575 • (1754) San Justo
Prov. de Buenos Aires • Tel.: (011) 4484-3924/2030**

**www.kekol.com.ar
info@kekol.com.ar**

Español

investigarse ya que permiten aprender lecciones para su aplicación futura. Estos incluyen accidentes que ocurren: • en la recolección no comercial de productos de madera por parte de individuos para uso personal (por ejemplo, para combustible de madera o construcción local); • en el trabajo de la guardería; • como resultado de las actividades recreativas en los bosques, la caza, el pastoreo en los bosques y la recolección de alimentos y plantas forestales; • en trabajos de construcción en bosques; • en la lucha contra incendios forestales en organizaciones con sus propios sistemas de notificación; • en transporte general en paisajes forestales; • en el uso de herramientas o equipos para operaciones no forestales, como las que involucran motosierras para la tala de árboles en las fincas; y • durante la tala ilegal y otras actividades ilegales.

Los accidentes en el sector forestal

Las estadísticas sobre accidentes en la silvicultura son en gran medida inadecuadas, lo cual dificulta las comparaciones y la recolección de datos. La información existente no siempre es fiable. Por ejemplo: • Muertes. Los casos pueden enumerarse, pero ¿son siempre el resultado de actividades forestales? • Accidentes. ¿Cuántos días debe ausentarse un trabajador del trabajo para que un evento sea considerado un accidente que deba notificarse? • Circunstancias. ¿Los datos recopilados son coherentes y relevantes para el tipo de lesión? • Causas. ¿Los datos se basan en investigaciones competentes y exhaustivas? • Tarifas. ¿Los numeradores y denominadores cubren las mismas poblaciones de manera consistente? • Series de tiempo. ¿Son coherentes las definiciones y las inclusiones? • Comparaciones subnacionales. ¿Se comparan los mismos tipos de actividad forestal? ¿Los valores umbral son los mismos en todas las regiones? Las respuestas satisfactorias a estas preguntas, combinadas con el conocimiento de los datos subyacentes, permiten a los analistas realizar evaluaciones, llegar a conclusiones sobre accidentes en la silvicultura y hacer recomendaciones para reducir la probabilidad de los mismos en el futuro. La notificación de enfermedades forestales es una tarea aún más compleja. Si la silvicultura es similar a otros sectores, muchas más muertes laborales se deben a

English

investigated because lessons can be learned for application in the forest sector. These include accidents occurring: • in the non-commercial harvesting of wood products by individuals for personal use (e.g. for wood fuel or local building); • in nursery work; • as a result of recreational activities in forests, hunting, forest grazing, and the gathering of forest foods and plants; • in construction work in forests; • in forest fire fighting in organizations with their own reporting systems; • in general transportation in forest landscapes; • in the use of forestry tools or equipment for non-forestry operations, such as those involving chainsaws for tree cutting on farms; and • during illegal logging and other illegal forest uses.

Accidents in forestry

Statistics on accidents in forestry are largely inadequate, making comparisons and data aggregation difficult. Existing data are typically unreliable. For example: • Fatalities. These can be enumerated, but are they always the result of forestry activities? • Accidents. How many days should a worker be absent from

Portugues

colheita não comercial de produtos de madeira por indivíduos para uso pessoal (por exemplo, para combustível de madeira ou construção local); • no trabalho do berçário; • como resultado de atividades recreativas nas florestas, caça, pastagem na floresta e coleta de alimentos e plantas da floresta; • em trabalhos de construção em florestas; • no combate a incêndios florestais em organizações com seus próprios sistemas de relatórios; • no transporte geral em paisagens florestais; • na utilização de ferramentas ou equipamentos florestais para operações não florestais, como as que envolvem motosserras para corte de árvores em fazendas; e • durante a extração ilegal de madeira e outros usos ilegais da floresta.

Acidentes florestais

As estatísticas sobre acidentes na silvicultura são amplamente inadequadas, dificultando as comparações e a agregação de dados. Os dados existentes normalmente não são confiáveis. Por exemplo: • Fatalidades. Podem ser enumerados, mas são sempre resultado de atividades florestais? • Acidentes. Quantos dias um trabalhador deve faltar ao trabalho para que um evento seja considerado um acidente que deva ser relatado? • Circunstâncias. Os dados coletados são consistentes e relevantes para o tipo de lesão? • Causas. Os dados são baseados em investigações competentes e completas? • Coleta. Os numeradores e denominadores cobrem as mesmas populações de forma consistente? •



work for an event to be considered an accident that should be reported? • Circumstances. Are the data collected consistent with and relevant to the injury type? • Causes. Are data based on competent and thorough investigations? • Rates. Do numerators and denominators cover the same populations consistently? • Time series. Are definitions and inclusions consistent? • Subnational comparisons. Are the same types of forestry activity being compared? Are the threshold values the same between regions? Satisfactory responses to these questions, combined with knowledge of the underlying data, allow analysts to make informed assessments and draw conclusions about accidents in forestry and to make recommendations for reducing the likelihood of such accidents in the future. Reporting on forestry illnesses is even more complicated and undeveloped than

Séries temporais. As definições e inclusões são consistentes? • Comparações subnacionais. Os mesmos tipos de atividade florestal estão sendo comparados? Os valores de limite são iguais entre as regiões? Respostas satisfatórias a essas perguntas, combinadas com o conhecimento dos dados subjacentes, permitem que os analistas façam avaliações informadas e tirem conclusões sobre acidentes na silvicultura e façam recomendações para reduzir a probabilidade de tais acidentes no futuro. Relatar sobre doenças florestais é ainda mais complicado e pouco desenvolvido do que relatar acidentes florestais. Se a silvicultura é semelhante a outros setores, muito mais mortes ocupacionais são devidas a doenças do que a acidentes: estima-se que 2,3 milhões de mortes ocupacionais ocorram por ano em todo o mundo, dos quais



Calidad + Servicio
Pague menos



4'x8' ATC auto lineal
CNC Router \$26,990.00



4'x 4' CNC Router
\$9,590.00



36"x24" Grabado
Corte con Laser \$4,390.00



Cierra de Corte autoprogramable
18" x 8' de largo \$19,990.00
24" x 8' de largo \$23,990.00



4'x8' Centro de corte CNC con carga y descarga automatica
(con banco de perforado) \$59,990.00



12" Cepilladora de 2 caras \$14,990.00
18" Cepilladora de 2 caras \$19,990.00
24" Cepilladora de 2 caras \$24,990.00

Castaly Machinery ofrece maquinas de alta calidad y bajo costo, herramientas flexibles y multifuncionales para múltiples aplicaciones. Castaly es sinónimo de entusiasmo y pasión en la industria maderera. **Llámenos para más detalles.**



Perfiladora de molduras para puertas
40" Manual \$13,930.00
55" Automatica \$22,990.00



12" Sierra múltiple superior \$7,990.00
16" Sierra múltiple inferior \$11,990.00
14" Sierra múltiple \$22,990.00



6"x6 Moldurera \$21,990.00
9"x6 Moldurera \$32,990.00

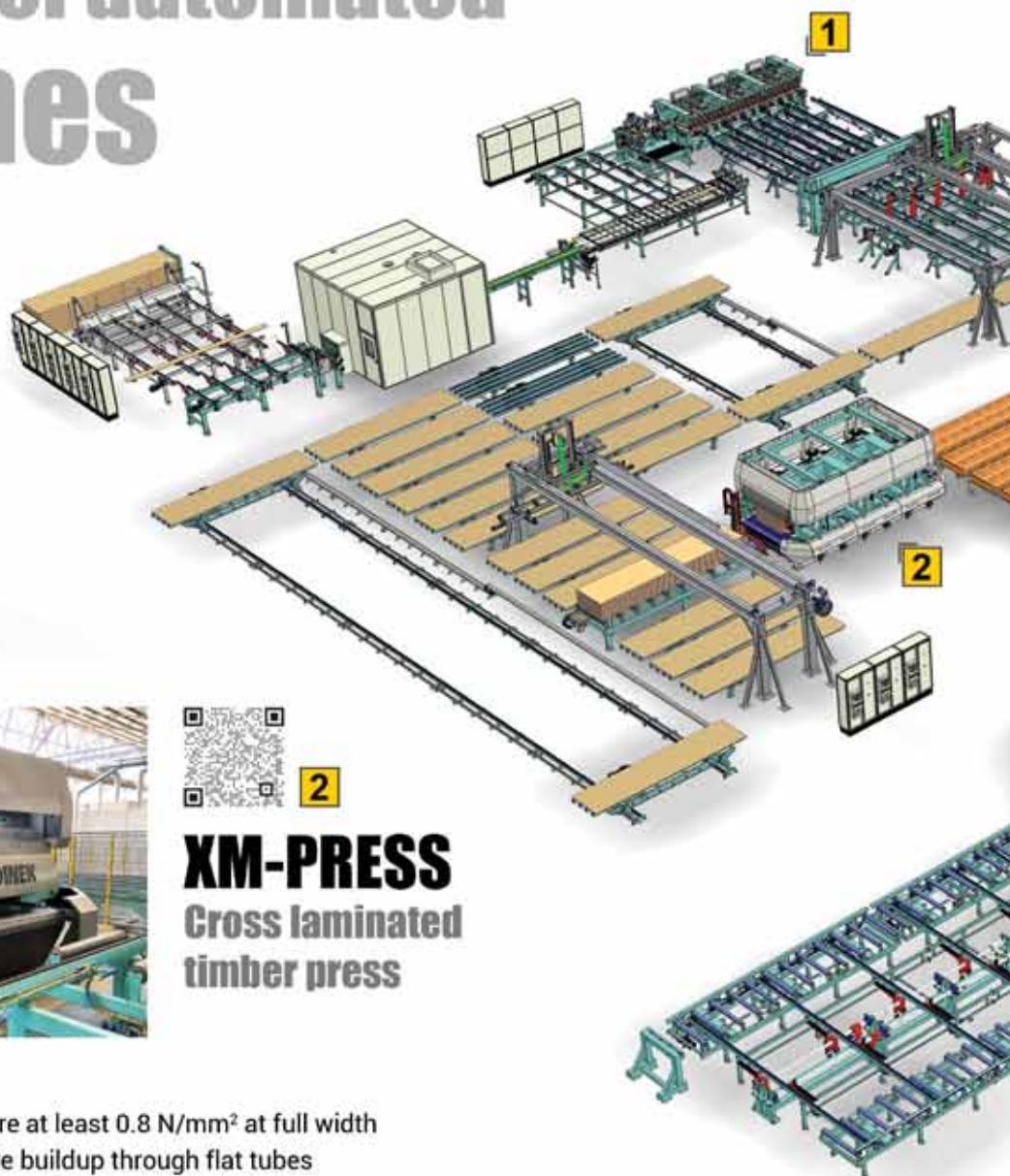
CASTALY MACHINERY

637 Vineland Ave. La Puente, CA 91746

www.lobomachine.com

Email: info@castalymachine.com | Tel: 626-968-6330 | Fax: 626-968-6333

Entry-level automated CLT lines



2

XM-PRESS Cross laminated timber press

Highlights:

- Uniform areal vertical pressure at least 0.8 N/mm² at full width
- Pneumatically driven pressure buildup through flat tubes
- High productivity through automatic sequence control
- Heavy-duty through-feed chain
- Low maintenance
- Low energy use



1

Z-PRESS Patented edge gluing press

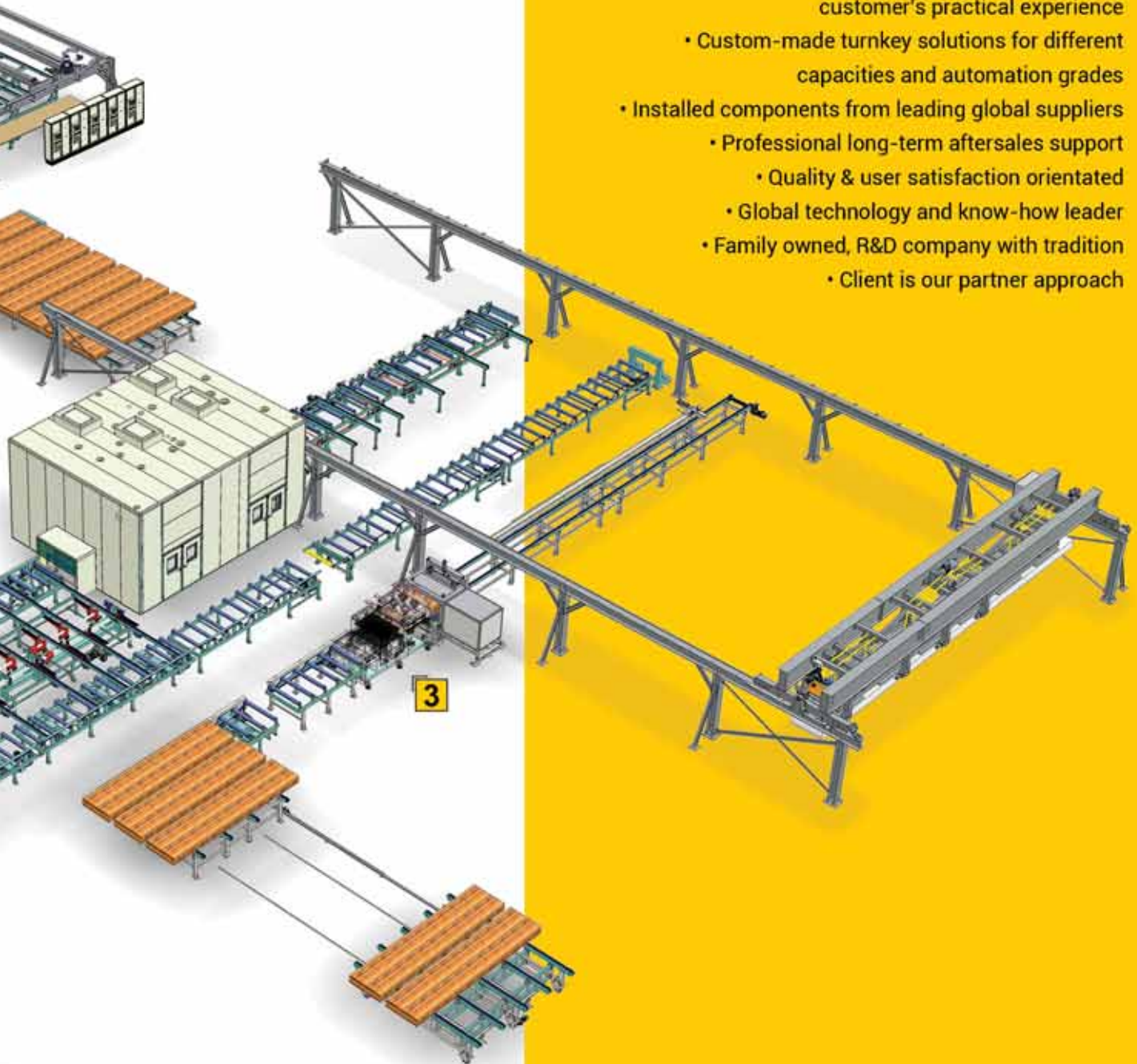


The game-changer in modern CLT production.

- Hot melt glue
- Flexible edge joint
- Highest process reliability with preassembled panels
- More cost-efficient than conventional edge gluing
- Quick automated dimension change
- Less waste, no glue mixing, long shelf time
- Easy applicator maintenance and simple glue storage
- Cold glues (PU, EPI, PVA) possible

WHY CUSTOMERS KEEP CHOOSING US

- Complete equipment & services from one supplier
 - Proven concepts adapted to customer's practical experience
- Custom-made turnkey solutions for different capacities and automation grades
- Installed components from leading global suppliers
 - Professional long-term aftersales support
 - Quality & user satisfaction orientated
 - Global technology and know-how leader
- Family owned, R&D company with tradition
 - Client is our partner approach



3 Large finger-joining press

Heavy-duty press with finger-joining unit & for joining of complete CLT blocks Production of CLT elements up to 18 m long.

LEDINEK
INNOVATIVE • POWERFUL • DURABLE



Español

enfermedades que a accidentes: se ha estimado que se producen 2,3 millones al año en todo el mundo, de las cuales 2 millones se deben a enfermedades. Sería beneficioso informar la incidencia de enfermedades forestales y desarrollar estadísticas confiables de salud forestal, pero esto sería posible solo si se llevan a cabo estudios especializados, evaluaciones de salud y cuestionarios específicos de la industria.

Accidentes forestales relacionados con el mecanizado

Accidentes con motosierras: Puede ocurrir que árboles y ramas de árboles cortados con motosierras caigan sobre los trabajadores, con consecuencias



potencialmente fatales. Los cortes con motosierras pueden causar muertes y una amplia gama de lesiones traumáticas, incluidas amputaciones, y una cantidad significativa de carne y hueso puede dañarse o eliminarse, lo que dificulta la curación. Se han realizado mejoras sustanciales en la seguridad de las motosierras en los últimos años, logrando reducciones en la vibración, las emisiones de gases de escape, el peso de la herramienta y el potencial de retroceso. Los fabricantes reconocen las diferencias entre usuarios profesionales y no profesionales en sus productos y materiales de formación. El equipo de protección personal y la capacitación han sido efectivos para reducir las heridas. Un mantenimiento más sencillo también ha logrado avances dado que el equipo es intrínsecamente más seguro si se mantiene correctamente.

Otras actividades forestales y condiciones del sitio: Los informes y análisis de accidentes forestales deben cubrir otras actividades además de la tala. La restauración ecológica y el manejo de la vegetación, por ejemplo, pueden utilizar algunos de los equipos y prácticas empleados para la corta.

Responsabilidad

Rendir cuentas no es lo mismo que re-

English

reporting on forestry accidents. If forestry is similar to other sectors, many more occupational deaths are due to illnesses than to accidents: it has been estimated that 2.3 million occupational deaths occur per year worldwide, of which 2 million are due to illness. It would be beneficial to report the incidence of forestry illnesses and to develop reliable forestry health statistics, but this may be possible only through efforts such as special studies, health screenings, and industry-specific questionnaires.

Forestry accidents in relation to mechanization

Chainsaw accidents: Trees and tree limbs cut by chainsaws can fall on workers, with potentially fatal consequences. Cuts by chainsaws can cause fatalities and a wide range of traumatic injuries, including amputations, and significant amounts of flesh and bone can be damaged or removed, making healing difficult. Significant improvements in chainsaw safety have been made in recent years, achieving reductions in vibration, exhaust gas emissions, saw weight and kickback potential. Chainsaw manufacturers recognize differences between professional and non-professional users in their products and training materials. Personal protective equipment and training have been effective in reducing chainsaw injuries. An increase in the ease of maintenance has also improved chainsaw safety because equipment is inherently safer if it is

well-maintained. Other forest activities and site conditions: Forestry accident reporting and analysis should cover forest activities other than logging. Ecological restoration and ve-



well-maintained.

Other forest activities and site conditions: Forestry accident reporting and analysis should cover forest activities other than logging. Ecological restoration and ve-

Português

2 milhões são por doenças. Seria benéfico relatar a incidência de doenças florestais e desenvolver estatísticas de saúde florestal confiáveis, mas isso pode ser possível apenas por meio de esforços como estudos especiais, exames de saúde e questionários específicos do setor.

Accidentes florestais em relação à mecanização

Accidentes com motosserras: árvores e galhos de árvores cortados por motosserras podem cair sobre os trabalhadores, com consequências potencialmente fatais. Cortes por motosserras podem causar fatalidades e uma ampla variedade de lesões traumáticas, incluindo amputações, e quantidades significativas de carne e osso podem ser danificadas ou removidas, dificultando a cicatrização.

Melhorias significativas na segurança da motosserra foram feitas nos últimos anos, conseguindo reduções na vibração, emissões de gases de escape, peso da serra e potencial de recuo. Os fabricantes de motosserras reconhecem as diferenças entre usuários profissionais e não profissionais em seus produtos e materiais de treinamento. O equipamento de proteção individual e o treinamento têm sido eficazes na redução de lesões por motosserra. Um aumento na facilidade de manutenção também melhorou a segurança da motosserra porque o equipamento é inerentemente mais seguro se for bem mantido.

Outras atividades florestais e condições do local: Os relatórios e análises de acidentes florestais devem abranger outras atividades florestais além da exploração madeireira.

A restauração ecológica e o manejo da vegetação, por exemplo, podem usar

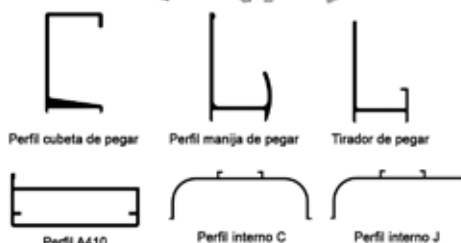
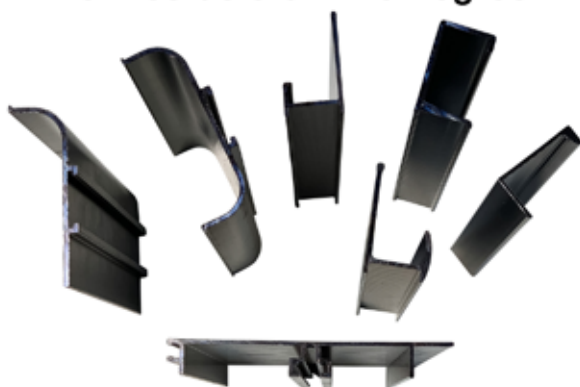
alguns dos equipamentos e práticas utilizadas na exploração madeireira.

Responsabilidade

Prestar contas não é o mesmo que atri-



¡Nuevos lanzamientos!
Perfiles de aluminio negros



Consultá también por la línea de perfiles blancos.

www.decometal.com.ar

Tel: (54)(11) 2124-0423 11-3144-0330
ventas@decometal.com.ar [decometal.sa](https://www.instagram.com/decometal.sa)

ShopBot tiene el CNC adecuado para todo tipo de taller.

ShopBot fabrica Centros de Control Numérico profesionales a precios accesibles. Por solo una fracción del costo de una de la grandes maquinas CNC de hierro, Usted puede tener una maquina completa para su fabrica con velocidad, potencia y precisión profesional. Las herramientas ShopBot son fabulosas para variadas operaciones como, corte, perforación y tallado - y tienen la habilidad de hacerlo en una variedad de materiales.



Obtenga mayor información sobre nuestra línea completa de maquinas y herramientas en nuestro website.

Luego llámenos al
+1-919-680-4800 para
ordenar su nuevo centro
de trabajo hoy mismo!

ShopBot®
ShopBotTools.com

promob^{plus} enterprise

SOFTWARE PARA **DISEÑO, VENTA Y PRODUCCIÓN** PARA CARPINTERÍAS

El optimizador de corte Cutpro, genera las informaciones para la fabricación. Crea el registro de las materias primas de forma automática, controla los retazos y genera las etiquetas para las piezas.



Los archivos generados por los plug-ins de integración son compatibles con las maquinas o gerenciadores de corte según las maquinas que el cliente utilice.

El diseñador, desarrolla el diseño, negocia y vende ambientes de acuerdo con el método constructivo definido por la fabrica.

Con el Editor de Perforaciones es posible registrar perforaciones y ranuras para luego enviarlos a fabricación.

Seguinos
en las redes



contacto@promob.com.ar
+54 11 7078.1324

distribuidor oficial
promob
software solutions

A 2020 Company



Español

partir culpas. Todo el proceso de análisis y reporte de accidentes se pone en riesgo si las personas involucradas en un accidente forestal perciben que se las podría culpar por sus acciones o su inacción. El objetivo aquí es mejorar la vida de los trabajadores y minimizar los futuros accidentes y enfermedades laborales.

La forma más básica de motivación para individuos y organizaciones consiste en ofrecer recompensas/reconocimiento por hacer lo correcto y aplicar penalidades por hacer lo incorrecto. Sin embargo, esto a menudo se pasa por alto.

Las condiciones que motivarán las prácticas seguras incluyen: • un compromiso de la gerencia con el informe y análisis de accidentes y la mejora de la seguridad; • la recompensa de personas u organizaciones por implementar prácticas seguras (por ejemplo, a través de aumentos salariales, promociones o reconocimiento público); y • la penalidad mediante multas o sanciones, de organizaciones e individuos que no reporten accidentes.

No se fomentará la motivación para implementar prácticas seguras cuando: • Las organizaciones o personas que actúan para mejorar el informe y el análisis de accidentes reciben señales de la gerencia de que sus esfuerzos no son apreciados (por ejemplo, por ausencia de promociones, falta de énfasis en la seguridad y la salud, y el mensaje de que la seguridad no es su responsabilidad).

• Se toleran las organizaciones o los individuos que no cumplen con sus obligaciones en la notificación de accidentes porque "así es como funciona" (por ejemplo, se asciende a los gerentes a pesar de dicha deficiencia).

En suma, la clave para mejorar el reporte y el análisis de accidentes forestales consiste en crear una comunidad de interés para garantizar que se aborden las preocupaciones de todas las partes involucradas.

English

getation management, for example, may use some of the equipment and practices used in logging.

Accountability

Accountability is not same as apportioning blame. The entire accident reporting and analysis approach is imperilled if those involved in a forestry accident perceive that they could be blamed for their actions or their inaction. The purposes of accident reporting and analysis, however, are to improve the lives of workers and to minimize future occupational accidents and illnesses.

Motivation and demotivation for accountability: The most basic form of motivation for individuals and organizations is to provide rewards/recognition for doing the right thing and punishments for doing the wrong thing. Often overlooked, however, are forms of demotivation. Conditions that will motivate safe practices include: • a commitment by management to accident reporting and analysis and improving safety; • the rewarding of individuals or organizations for safe practices (e.g. through pay increases, promotions or public recognition); and • the penalty, with fines or other sanctions, of organizations and individuals who fail to report accidents. Motivation to implement safe practices will not be fostered when: • Organizations or individuals who act to improve accident reporting and analysis receive signals from management that their efforts are unappreciated (e.g. by a lack of promotion, a lack of emphasis on safety and health, and signals that safety is not their responsibility). • Organizations or individuals who are failing in their responsibilities in accident reporting are tolerated because this is "the way it works" (e.g. managers are promoted despite this shortcoming).

To sum up, the key to improving forestry accident reporting and analysis is to build a community of interest to ensure that the concerns of all stakeholders are addressed.

Português

buir culpas. Toda a abordagem de relatório e análise de acidentes corre perigo se os envolvidos em um acidente florestal perceberem que podem ser culpados por suas ações ou inércia. Os objetivos dos relatórios e análises de acidentes, entretanto, são melhorar a vida dos trabalhadores e minimizar futuros acidentes e doenças ocupacionais.

Motivação e desmotivação para responsabilidade: A forma mais básica de motivação para indivíduos e organizações é fornecer recompensas / reconhecimento por fazer a coisa certa e punições por fazer a coisa errada. Muitas vezes esquecidas, entretanto, são as formas de desmotivação.

As condições que motivarão as práticas seguras incluem: • um compromisso da administração com o relato e análise de acidentes e com a melhoria da segurança; • a recompensa de indivíduos ou organizações por práticas seguras (por exemplo, por meio de aumentos salariais, promoções ou reconhecimento público); e • a pena, com multas ou outras sanções, de organizações e indivíduos que deixarem de relatar acidentes. A motivação para implementar práticas seguras não será promovida quando: • Organizações ou indivíduos que agem para melhorar o relatório e análise de acidentes receberem sinais da gerência de que seus esforços não são valorizados (por exemplo, por falta de promoção, falta de ênfase na segurança e saúde, e sinaliza que a segurança não é sua responsabilidade).

• Organizações ou indivíduos que estão falhando em suas responsabilidades no relato de acidentes são tolerados porque esta é "a forma como funciona" (por exemplo, os gerentes são promovidos apesar desta deficiência).

Resumindo, a chave para melhorar a geração de relatórios e análises de acidentes florestais é construir uma comunidade de interesses para garantir que as preocupações de todas as partes interessadas sejam atendidas.



INDUSPALLET'S
FABRICA DE PALLET'S DE MADEIRA



Arlog



Euro



Arlog Reforzado



Pallet's con Tranques



Cajones y Esqueletos



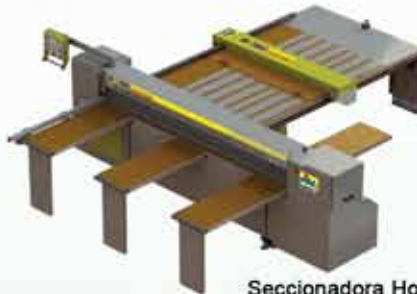
Pallet's especiales

Dirección: Las Higuieritas 548 - 1824 - Lanús Este - Teléfono: (54 11) 4220-9600 Lines Rotativas
info@induspallets.com - www.induspallets.com

MAQUINARIAS ABRAHAM



Perforadora a CNC
INMES IF 8500



Seccionadora Horizontal INMES
con tope programable



NUEVA

Pegadora
INMES IC 1000
ELECTRONIC



NUEVA

Pegadora de Cantos
AMG MF306DS



**NUEVA
PRECIO
LANZAMIENTO**

Pegadora de Cantos
NIKMANN KZM6 COMPACT



Pegadora
AMG MF 308 DSE



Pegadora
NIKMANN KZM6RTF



Pegadora de Cantos
AMG MF 308 DSEP



Escuadradora
Robland SIGMA

VISITENOS EN
www.maquinariasabraham.com.ar
 MaquinariasAbraham



Escuadradora
Robland NZ3200



Escuadradora
AMG PS315X



Escuadradora
AMG PS400B



Agujereadora
multiple Robland



TUPI AMG



Cepilladora AMG



Espigadora Balestrini



Aspiraciones KUFO



Cepilladora AMG
automática pesada



Agujereadora
para bisagras

NUEVA



El bronce y el negro están de regreso

Brass and black are back

Latão e preto estão de volta

Español Las tendencias suelen ser sorprendentes. Veamos, por ejemplo, el caso de los automóviles. A pesar de la avanzada tecnología de pulverización existente hoy en día, la vasta mayoría de autos y camionetas son plateados, negros o blancos. Algunas creativos han logrado formas sutiles de dejar su marca en estos finos lienzos. Y, en forma análoga, lo que sus llantas personalizadas, los adornos del capó y el cromo son para las camionetas, los herrajes lo son para las cocinas. Los muebles organizadores consisten básicamente en cajas con revestimientos de diferentes colores, por lo que a menudo el toque de dramatismo o, al menos, de exclusividad, queda en manos de las mesadas o encimeras y los herrajes.

De hecho, los herrajes también tienden al uso de acabados en negro mate y satinado. Entonces, nuestras cocinas ¿siguen ahora el camino de los autos? ¿también éstas pronto se volverán monótonas?

Por otro lado, encontramos alternativas innovadoras, como por ejemplo, el uso de pestillos en lugar de perillas, una tendencia a mezclar y combinar perillas y tiradores, y una preferencia emergente por los tiradores de barra cuadrada sobre los tubulares.

El bronce satinado, al parecer, hace fu-

English Trends are often surprising. Take, for example, automobiles. Despite all the advanced spray technology at our fingertips, the vast majority of new cars and trucks nowadays are either silver, black or white. A few creative people have found subtle ways to impress their personalities on these bland canvasses. And, likewise, what their custom rims, hood ornaments and chrome are to pickups, hardware is to kitchens. Casework is essentially just boxes with different colored coatings, so it is often left to countertops and hardware to add a sense of drama, or at least uniqueness.

As a matter of fact, cabinet hardware is also trending toward matte and satin black finishes. So are our kitchens now heading the way of our cars? Will they, too, soon become monotonously monotonous?

There are reports on several innovative alternatives, on the other hand, such as moving toward latches instead of knobs, a tendency to mix and match knobs and pulls, and an emerging preference for square bar pulls over tubular.

Satin brass, it seems, is especially trendy and delivered in a brushed, matte finish to convey warmth and luxury. Stone also asserts that black has seen a steady rise in popularity over the past three years, and it continues to grow.

Portugues As tendências costumam ser surpreendentes. Veja, por exemplo, automóveis. Apesar de toda a tecnologia de pulverização avançada ao nosso alcance, a grande maioria dos carros e caminhões novos hoje em dia são prateados, pretos ou brancos. Algumas pessoas criativas encontraram maneiras sutis de impressionar suas personalidades nessas telas insípidas. E, da mesma forma, o que seus aros personalizados, ornamentos de capô e cromados estão para as pickups, o hardware é para as cozinhas. O gabinete é essencialmente apenas caixas com revestimentos de cores diferentes, por isso muitas vezes é deixado para as bancadas e ferragens para adicionar uma sensação de drama, ou pelo menos exclusividade.

Na verdade, o hardware do gabinete também está tendendo a acabamentos em preto fosco e acetinado. Então, nossas cozinhas estão agora indo na direção de nossos carros? Eles, também, logo se tornarão monotonamente monótonos?

Existem relatórios sobre várias alternativas inovadoras, por outro lado, como mover-se em direção a travas em vez de botões, uma tendência para misturar e combinar botões e puxões e uma preferência emergente por puxadores de barra quadrada sobre tubular.

uddeholmstrip
000 sawsteel 000

SIERRAS CIRCULARES
PRETECH RIPPER

PRECOR

Av. del Libertador Gral San Martín 1374
- San Fernando - Pcia de Buenos Aires -

Tel.: (54-11) 4744-0692 / 4746-5509
Fax.: (54-11) 4745-8233

www.precor.com.ar
sierras@precor.com.ar

Prevenga Incendios y Explosiones

PyroGuard®

El sistema de detección
y extinción de chispas
más confiable

**Factory
Mutual
System**



Paquete de software
para interface MMI

Sensores recubiertos
con aluminio moldeado

Flujo de agua
verificable en cada
válvula de supresión

Fácil de instalar y
mantener por el propio
personal de planta

Precios competitivos

Dos años de garantía

Fabricado en USA

Clarke's

Clarke's International, Inc.
660 Conger Street
P.O. Box 2428
Eugene, OR USA 97402-0139
541-343-3395
541-345-1447 Fax
www.pyroguard.com
quality@pyroguard.com



Metalúrgica **Ruedamas**

Herrajes para la abertura
y el mueble.

   SEGUINOS EN LAS REDES



Hugo del Carril 9345. Loma Hermosa, Bs. As. | Tel: +54 (011) 4739 5511 L. rotativas | administracion@metalurgicaruedamas.com.ar | metalurgicaruedamas.com.ar

ror, con un acabado mate cepillado que transmite calidez y lujo. Se dice que el negro ha experimentado un aumento constante en popularidad durante los últimos tres años y continúa creciendo.

Algunos blogs de empresas de herrajes sugieren que los tiradores de gran tamaño se están poniendo de moda y que el aspecto metálico no se limita al bronce cepillado. El consejo aquí es limitar las opciones a dos o tres acabados metálicos, para no abrumar los sentidos. Entre las sugerencias está la de "instalar accesorios clásicos de bronce frotado con aceite con herrajes de bronce champán cálido para combinar acabados modernos y clásicos". También se propone mezclar y combinar, utilizando un estilo tirador/perilla en los gabinetes de pared y otro distinto en la parte inferior. Y aquí, nuevamente, hay una referencia a los herrajes negro mate, pero esta vez con una advertencia: "Anímate a dar un paso más e incorpora detalles de herrajes dorados para complementar el color". La tendencia parece ser hacia un acento particular, el oro champán.

Otro blog se pregunta: "¿Están demasiado de moda los herrajes color oro?" Señala aquí que el objetivo es preservar la esencia del diseño, es decir, algo clásico y atemporal, de modo que, aunque los herrajes sean indicadores del crecimiento y la evolución de un individuo en cuanto a su estilo, es importante que el proceso no sea irreversible. En efecto, se trata de piezas que siempre pueden modificarse, sin que sea necesario reformar toda la cocina. Con respecto a la tendencia actual y muy candente hacia el dorado, afirma que en caso de cambiar de idea o arrepentirse de la decisión, el reemplazo de los herrajes de armarios y cajones puede realizarse fácilmente en una tarde.

Some hardware company blogs suggest that oversized pulls are becoming trendy, and that the metal look is not restricted to brushed brass. The advice here is to limit the choices to two or three metal finishes, so as not to overwhelm the senses. Among the suggestions is to "install classic oil-rubbed bronze fixtures with warm champagne bronze hardware to combi-

O latão acetinado, ao que parece, é especialmente moderno e entregue em um acabamento fosco escovado para transmitir calor e luxo. Stone também afirma que o preto teve um aumento constante de popularidade nos últimos três anos, e continua crescendo.

Alguns blogs de empresas de hardware sugerem que puxadores superdimensionados estão se tornando moda e que a aparência de metal não se restringe ao latão escovado. O conselho aqui é limitar as opções a dois ou três acabamentos de metal, para não sobrecarregar os sentidos. Entre as sugestões está a "instalação de luminárias clássicas de bronze polido com óleo com ferragens de bronze champanhe quente para combinar acabamentos modernos e clássicos". Também ecoa a observação sobre misturar e combinar, usando um estilo de puxar / botão nos armários de parede e outro nas bases. E aqui, novamente, há referência ao hardware preto fosco, mas desta vez com uma ressalva: "Dê um passo adiante e adicione detalhes dourados para complementar a cor do gabinete". A tendência parece ser em direção a uma cor de destaque particular, ouro champanhe.

Outro blog se pergunta: "As ferragens de gabinetes dourados estão na moda demais?" Isso mostra o ponto essencial de que o objetivo aqui é manter a base do seu design - ou seja, os gabinetes - clássico e atemporal, de modo que, embora o hardware evidencie o crescimento e a evolução de um indivíduo em estilo, o processo não seja irreversível. Sempre é possível mudar o hardware sem ter que refazer toda a cozinha. Sobre a tendência atual e muito quente em relação às ferragens douradas, ele afirma que os proprietários que se arrependam da decisão ou mais tarde mudem de ideia podem facilmente transformar uma co-



ne modern and classic finishes". It also echoes the observation about mixing and matching, using one style of pull/knob on the wall cabinets and another on the bases. And here, again, there is reference to matte black hardware but this time with a caveat: "Take it a step further and add in gold hardware accents to complement your cabinet color". The trend seems to be toward a particular accent color, champagne gold.

Another blog wonders, "Is gold cabinet hardware too trendy?" It makes the very essential point that the goal here is to keep your design foundation - that is, the cabinets - classic and timeless, so that even though the hardware evinces an individual's growth and evolution in style,







- Calderas
- Grillas fija • Grilla móvil
- Secaderos continuos
- Secaderos de carga frontal



1° Corte Horizontal



Sierra Cinta Horizontal



Sierra Cinta Gemela






INGLAMIAUX

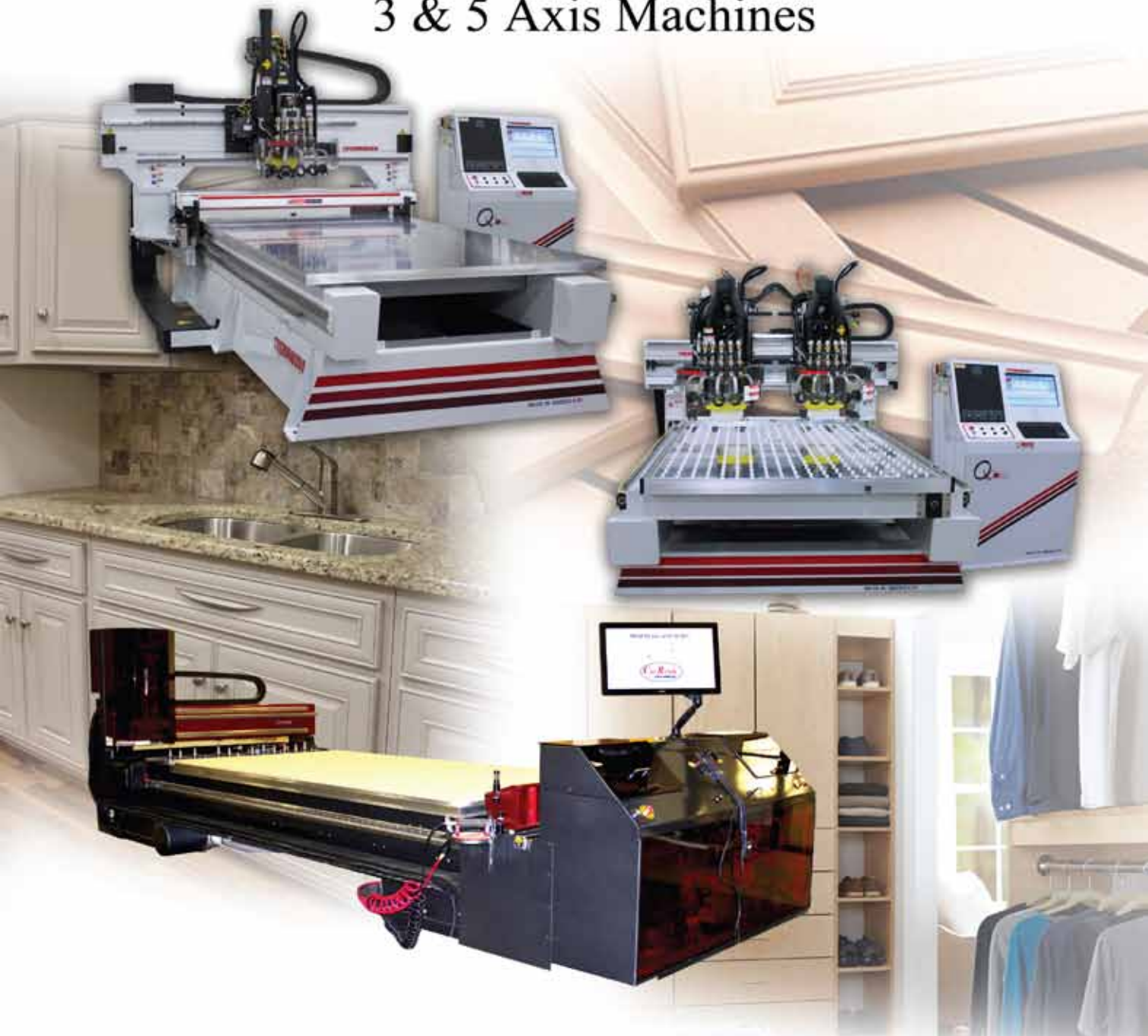
REPRESENTACIONES - INGENIERIA Y PROYECTOS

www.inglamiaux.com.ar

inglamiaux@gmail.com / Tel.Cel. +543764641177 Posadas - Misiones

High Performance CNC Machining Centers

3 & 5 Axis Machines



THERMWOOD

First in CNC Routers

www.thermwood.com

CAM TECHNOLOGY SOLUTIONS SA DE CV

Av. Heroe de Nacozari Norte # 2207-D

Colonia Morelos - Aguascalientes, Ags

Mexico CP 20140

Tel: y fax +52 (449) 153-1838

Email: cam@camautomatizacion.com

Website: www.camautomatizacion.com

Español

A principios de año, un diseñador famoso afirmó que hacer coincidir el material de los herrajes de armario con el de la bacha o fregadero (cobre, granito, etc.) es un buen lugar para comenzar a elegir los acentos. También sugirió que hay una tendencia hacia la “nada”. Los diseños de cocinas minimalistas crean un mejor efecto sin herrajes a la vista. Las puertas y los cajones pueden incorporar ranuras ocultas que reemplazan las manijas, aunque los herrajes que requieren empujar para abrir pueden evitar la necesidad de tiradores decorativos mon-

English

the process is not irreversible. One can always change the hardware without having to re-do the whole kitchen. Of the current and very hot trend toward gold hardware, it states that homeowners who regret the decision or later on change their mind can easily transform an entire kitchen of cabinet and drawer hardware in one afternoon.

Early in the year, a famous designer claimed that matching the cabinet hardware material to the sink (copper, granite, etc.) is a good place to start when choosing accents. She also suggested that there is a

Português

zinha inteira de armários e gavetas em uma tarde.

No início do ano, um famoso designer afirmou que combinar o material da ferragem do gabinete com a pia (cobre, granito, etc.) é um bom lugar para começar na escolha dos acentos. Ela também sugeriu que há uma tendência para o “nada”. Projetos de cozinha minimalistas podem parecer melhores sem nenhum hardware visível. As portas e gavetas podem muitas vezes incorporar ranhuras ocultas para agarrar, mas o hardware push-to-open pode evitar



tados en la cara. Sin duda, la inversión no realizada en dichos elementos puede aplicarse a la modernización de herrajes ocultos, como por ejemplo, correderas y bisagras de más alta calidad. También analiza una opción para hogares con niños pequeños, donde no se utiliza nada en los armarios altos pero sí se instalan herrajes en los bajos. De esa forma, los niños pueden abrir las puertas con sus pequeños dedos donde sea conveniente, al mismo tiempo que se evita que tengan acceso a las zonas donde se almacenan los productos de limpieza y otros, potencialmente peligrosos. Y una vez más, destaca la tendencia a mezclar y combinar, con pomos en puertas y tiradores de cajones.

trend toward ‘nothing’. Minimalist kitchen designs may look better with no visible hardware. Doors and drawers may often incorporate hidden grooves for grasping, but push-to-open hardware can obviate the need for decorative, face-mounted pulls. Of course, the unspent investment in knobs and pulls can then be applied to upgrading hidden hardware such as better slides and hinges. She also discusses an option for homes where small children live, where one uses nothing on the uppers but installs hardware on base cabinets. That way, they can get a grip with little fingers yet can still be barred from entry to cabinets where potential hazards such as cleaning supplies are stored. And once again, she underlines the origi-

a necessidade de puxadores decorativos montados na face. Obviamente, o investimento não gasto em botões e puxadores pode então ser aplicado à atualização de hardware oculto, como corredeiras e dobradiças melhores. Ela também discute uma opção para casas onde moram crianças pequenas, onde não se usa nada na parte superior, mas instala ferragens nos armários baixos. Dessa forma, eles podem pegá-los com os dedos mínimos, mas ainda assim podem ser impedidos de entrar em armários onde perigos potenciais, como produtos de limpeza, são armazenados. E mais uma vez, ela destaca a observação original de uma tendência de misturar e combinar, com maçanetas nas portas e





DECOFORMA®

número uno en molduras



www.decoforma.com.ar

(11) 4272-9990/91 | Camino de Cintura 2552 | Luis Guillón, Bs. As. |
11 6018-2949 / 11 6036-8047 | ventas@aserraderoiguazu.com |
www.decoforma.com.ar



inerplac®

Mucho más que herrajes

HERRAJES PARA MUEBLES | HERRAJES PARA OBRAS | HERRAMIENTAS Y ELEMENTOS DE FIJACIÓN



Te esperamos en nuestro local para mejorar todos tus presupuestos!!



Somos
distribuidores
directos de



HAFELE



EUROHARD



emr



11 6206 5841



Av. Carabobo 955 C1405DGJ CABA. Tel: 5411 2080-3998 | 4631-1234 | 7529-6612 | ventas@inerplac.com.ar | www.inerplac.com.ar |

FREUND MACHINES

PRODUCCIÓN ARGENTINA
DE MAQUINAS AUTOMÁTICAS
CNC y EQUIPOS ELECTRÓNICOS

FRUND STARK®

- ▶ AFILADORAS AUTOMÁTICAS CNC
- ▶ BALANCEADORAS DINÁMICAS
- ▶ SISTEMAS INALÁMBRICOS DE PESAJE
- ▶ BOBINADORAS CNC



STARK TOOLS

STARK
HIGH QUALITY TOOLS

AFH
HIGH QUALITY TOOLS

CALIDAD SUPERIOR EN HERRAMIENTAS DE CORTE
PARA MADERA, ALUMINIO, PVC Y METALES.

GRUPO FRUND STARK S.A. ARGENTINA

Fábrica: Hernández 328 · Adm. y Ventas: Bolívar 478 · PAER: Gdor. Sylvestre Begnis 2270 · 2300 RAFAELA (SF) Argentina
Tel. +54 (3492) 422784 (Líneas rotativas) / Fax +54 (3492) 502784 | Of. Bs As: Solier 3483 AVELLANEDA Tel. +54 (11) 42068025
Of. Córdoba: +54 (351) 153198585 | ventas@frund-stark.com.ar | info@freundmachines.com.ar



www.freundmachines.com.ar • www.frund-stark.com.ar



Español

Mecánica

Lo que hemos aprendido al asistir a ferias comerciales virtuales este año es que todo lo que se mueve ahora viene equipado con mecanismos de cierre suave y silencioso y/o de fácil apertura táctil. Incluso algunos armarios grandes vienen con cierre suave estándar. Además, la idea de cerrar una puerta o el frente de un cajón con una rodilla, sin que sea necesario tocar un tirador o una perilla, de alguna manera, pareciera ser una forma más higiénica de lidiar con una puerta en la actualidad, especialmente en ámbitos tales como hospitales e instituciones educativas.

Si de salud se trata, existe una conciencia cada vez mayor acerca de los desafíos físicos en el mundo del diseño de cocinas y baños, y no solo hablamos de cumplir con los requerimientos en lo que refiere a personas discapacitadas. Se trata de una tendencia basada en la realidad. Los Baby Boomers están envejeciendo, y muchos de ellos eligen hacerlo con gracia en sus hogares en lugar de geriátricos, como ocurrió con sus padres. Una consecuencia de dicha conciencia es el resurgimiento de manijas, perillas y tiradores estriados, los cuales permiten un agarre más seguro para manos que ya no funcionan tan bien como solían hacerlo. Los herrajes también se están utilizando para facilitar la vida de las personas mayores de múltiples formas. El mercado ofrece estantes extraíbles de acceso completo en los armarios bajos, puertas superiores que se elevan como aletas de un avión, tratamientos innovadores de los gabinetes de las esquinas que ya no requieren al usuario arrodillarse para ver qué hay en la bandeja giratoria, e incluso la instalación



de manijas y tiradores más bajos en armarios superiores, y más altos en los inferiores. Esta última es una de las formas más sencillas y rentables de personalizar una cocina.

Cuanto más tiempo convivimos con el virus, surgen más tendencias de diseño que proponen un aspecto estéril y ordenado. Eso es especialmente cierto en los mercados urbanos con una población

English

nal observation of a trend toward mixing and matching, with knobs on doors and pulls on drawers.

Mechanics

What we have learned about better kitchen cabinets by attending virtual trade shows this year is that everything that moves is now equipped with soft and silent closing and/or easy-open touch (push) mechanisms. Even some big box casework is starting to feature soft closing as standard. Plus, the idea of opening a door or drawer front with a knee, and not actually having to touch a pull or knob, somehow seems like a more hygienic way to open cabinets these days, especially in institutional furniture such as hospitals and schools.

Speaking of health issues, there is an ongoing and increasing awareness of physical challenges when it comes to kitchen and bath design, and it is not just a required response to regulations to protect the disabled. This trend is based in reality. Baby Boomers are getting older, and many of them are choosing to age gracefully at

home rather than inhabit the rest homes in which they ensconced their parents. One offshoot of this awareness is the reappearance of knurled handles, knobs and pulls. The knurled patterns allow for a more secure grip in hands that no longer function as well as they used to. Cabinet hardware is also being used to make life easier for elderly folks in lots of other ways. There are trends toward

Português

puxadores nas gavetas.

Mecânica

O que aprendemos sobre melhores armários de cozinha ao participar de feiras virtuais este ano é que tudo o que se move agora está equipado com mecanismos de fechamento suave e silencioso e / ou de abertura fácil (push). Mesmo algumas caixas grandes estão começando a apresentar fechamento suave como padrão. Além disso, a ideia de abrir a frente de uma porta ou gaveta com um joelho, e não ter realmente que tocar em um puxão ou maçaneta, de alguma forma parece uma forma mais higiénica de abrir armários nos dias de hoje, especialmente em móveis institucionais como hospitais e escolas.

Falando em questões de saúde, há uma consciência crescente e contínua dos desafios físicos quando se trata de projetos de cozinhas e banheiros, e não é apenas uma resposta necessária aos regulamentos para proteger os deficientes. Essa tendência é baseada na realidade. Os baby boomers estão envelhecendo e muitos deles estão optando por envelhecer graciosamente em casa, em vez de morar em asilos onde abrigaram seus pais. Um desdobramento dessa consciência é o reaparecimento de alças, botões e puxadores serrilhados. Os padrões serrilhados permitem uma pegada mais segura nas mãos que não funcionam mais tão bem como antes. Hardware de gabinete também está sendo usado para facilitar a vida dos idosos de muitas outras maneiras. Existem tendências de deslizamento de acesso total em armários básicos, portas superiores que se erguem como abas de avião, tratamentos inovadores de armários de canto que não exigem mais ficar de joelhos.

consciência crescente e contínua dos desafios físicos quando se trata de projetos de cozinhas e banheiros, e não é apenas uma resposta necessária aos regulamentos para proteger os deficientes. Essa tendência é baseada na realidade. Os baby boomers estão envelhecendo e muitos deles estão optando por envelhecer graciosamente em casa, em vez de morar em asilos onde abrigaram seus pais. Um desdobramento dessa consciência é o reaparecimento de alças, botões e puxadores serrilhados. Os padrões serrilhados permitem uma pegada mais segura nas mãos que não funcionam mais tão bem como antes. Hardware de gabinete também está sendo usado para facilitar a vida dos idosos de muitas outras maneiras. Existem tendências de deslizamento de acesso total em armários básicos, portas superiores que se erguem como abas de avião, tratamentos inovadores de armários de canto que não exigem mais ficar de joelhos.



EN QUILMES LA MANIJA LA TIENE MANDILE



herrajes.mandile@hotmail.com



39ª Feria Internacional de Tecnología,
Materiales y Componentes para
el Mueble, Interiorismo y
Proyectos Contract

39th International Fair of Technology,
Materials and Components for
Furniture Production, Interior Design
and Contract Projects

Ahora es el momento.

The time is now.

29 marzo - 1 abril .2022

March 29 - April 1 .2022

València, Spain

Promotores de
Promoters of



WORLD DESIGN
CAPITAL
VALENCIA 2022



FERIA VALENCIA

fimma-maderalia.com

#Fimmamaderalia2022

más joven y un mayor número de profesionales, todos muy ocupados. Aquí las manijas son de estilo minimalista, por lo que complementan las puertas monocromáticas de plástico, el almacenamiento oculto y las mesadas vacías. Los estantes flotantes con soportes invisibles también marcan tendencia, ya que se suman al aspecto limpio de las cocinas de estilo europeo. Los fabricantes de herrajes han respondido en consecuencia durante los últimos tiempos, presentando una variedad de nuevas opciones de estantes flotantes, fáciles de construir e instalar, que por esta razón también le resultan atractivos a los talleres de carpintería.

Ahora que el mundo está construyendo mejores lámparas gracias a la tecnología de diodos emisores de luz (LED), los diseñadores de cocinas pueden reducir los tamaños y formas de los accesorios tradicionales de techo y pared. Las barras suspendidas, delgadas y elegantes, están reemplazando gradualmente a las luces empotradas: los accesorios fluorescentes poseen un aspecto que casi podríamos describir como retro, aunque de gran elegancia y minimalismo y mucho mayor eficiencia.

También se incluye un mayor número de detalles debajo de la mesada, arriba de los armarios e incluso debajo de zócalos. Los talleres

dedicados a la fabricación de armarios incorporan cada vez más tiras de LED o discos de luz empotrados, que además poseen mini detectores de movimiento. En otras palabras, se abre la puerta y la luz se enciende. Los LED se pueden instalar de forma segura en todo tipo de

full access slide-outs in base cabinets, upper doors that raise like airplane flaps, innovative corner cabinet treatments that no longer require getting down on your knees to see what is on the lazy Susan, and even placing handles and pulls lower on upper cabinets, and higher on bases. This latter is one of the simplest and most cost-effective ways to customize a kitchen.

The longer we live with the virus, the more design trends seem to be edging toward a sterile and uncluttered look. That is especially true in urban markets that are populated by younger, more professional and hence very busy people. Here the handles are minimalist, so they complement plastic monochrome doors, hidden storage and empty countertops. Floating shelves with hidden supports are very trendy too, as they add to the clean look of European style kitchens. Hardware manufacturers have responded accordingly over the past few months and introduced a lot of new floating shelf options. They're easy to build and install, so woodshops like them, too.

Now that the world is building better lightbulbs because of light-emitting diode (LED) technology, kitchen designers are able to reduce the sizes and shapes of traditional ceiling and wall fixtures. Thin and stylish suspended bars are replacing some recessed lighting: these almost have a retro look of

fluorescent fixtures except that they are sleek and skinny, and far more efficient. Lighting designers are also installing more under-counter, above-the-cabinet and even under the toe-kick accents. Cabinet shops are adding more and more LED strips and pucks inside casework,

hos para ver o que está acontecendo na Susan preguiçosa e até mesmo colocar alças e puxadores para baixo nos gabinetes superiores e superiores nas bases. Este último é uma das maneiras mais simples e econômicas de personalizar uma cozinha. Quanto mais vivemos com o vírus, mais as tendências de design parecem estar se encaminhando para uma aparência estéril e organizada. Isso é especialmente verdadeiro em mercados urbanos povoados por pessoas mais jovens, mais profissionais e, portanto, muito ocupadas. Aqui, os puxadores são minimalistas, por isso complementam portas de plástico monocromáticas, arrumação oculta e bancadas vazias.

As prateleiras flutuantes com suportes ocultos também estão na moda, pois adicionam ao visual clean das cozinhas de estilo europeu. Os fabricantes de hardware responderam adequadamente nos últimos meses e introduziram várias novas opções de prateleiras flutuantes. Eles são fáceis de construir e instalar, por isso as marcenarias também gostam deles.

Agora que o mundo está construindo lâmpadas melhores por causa da tecnologia de diodos emissores de luz (LED), os designers de cozinha podem reduzir os tamanhos e formas dos acessórios tradicionais de teto e parede. Barras suspensas finas e elegantes estão substituindo algumas luzes embutidas: quase têm uma aparência retrô de luminárias fluorescentes, exceto que são elegantes e estreitas, e muito mais eficientes.

Os designers de iluminação também estão instalando mais sob o balcão, acima do gabinete e até mesmo sob os destaques. As marcenarias estão adicionando cada vez mais faixas de LED e discos dentro do gabinete, muitos dos quais ligados a minidetecores de movimento. Abra a porta e a luz acende.

Os LEDs podem ser instalados com segurança em todos os tipos de aplicações porque eles não superaquecem e podem ser focados tanto para ampla



MATRAMSA-AR
 Secaderos para Madera
 Plantas de tratamiento térmico
 fitosanitario
 Higrómetros

Por qué confiar el proyecto de un Secadero o
 Planta de Tratamiento Térmico Fitosanitario a Matramsa?

- Por su calidad
- Por su experiencia. 35 años fabricando secaderos al mismo tiempo que secando madera en forma ininterrumpida
- Por su versatilidad. Aptos para todo tipo de maderas.
- Por el bajo costo de inversión inicial y consumo.
- Por su exclusivo sistema de control automático computarizado.
- Por el servicio de Post-venta.
- Por el aval que representa cientos de equipos instalados.
- Porque en secaderos para madera aserrada debe confiar en los especialistas.

Ceretti 2198 - (C1431EKN) Bs. As. - Argentina
 Tel: (54-11) 4523-9276 - Fax: (54-11) 4521-1763
 info@matramsa-ar.com.ar - www.matramsa-ar.com.ar



aplicaciones porque no se recalientan y pueden enfocarse para una iluminación amplia o para detalles puntuales. Incluso pueden configurarse para que cambien su color e intensidad y así coincidan con tareas específicas o incluso momentos del día: un amarillo más suave por la mañana, quizás, y una luz blanca clara e intensa cuando se realizan las tareas de la cocina.

No todo brilla

El estilo "casa de campo" - en particular con algunas influencias provinciales francesas e italianas - es aún popular en muchos mercados. Probablemente siempre lo será, ya que transmite un sentido de tradición, seguridad y calidez. Los herrajes rústicos subrayan y embellecen el aspecto envejecido y un poco gastado de dicho estilo, por lo que los acabados frotados con aceite en las manijas de metal tradicionales continúan estando de moda. Las cazoletas antiguas están regresando un poco a los armarios estilo granja y cabaña. Este tipo de tirador es aquel en que la parte superior está encerrada en una carcasa circular y las yemas de los dedos se deslizan hacia el fondo abierto. Ha sido parte del movimiento de restauración durante un siglo debido a su encanto vintage.

much of which is tied to mini motion detectors. Open the door and the light turns on. LEDs can be installed safely in all kinds of applications because they don't overheat, and they can be focused either for broad flood coverage or for spot detail. They can even be set up to change their color and intensity to match specific tasks or even times of the day – softer yellow in the morning perhaps, and a stark and intense white light when kitchen tasks are being performed.

Not everything is sleek

The farmhouse look, especially with traces of French and Italian provincial influences, is still quite in vogue in many markets. It probably always will be, as it imparts a sense of tradition, security and warmth.

Rustic hardware underscores and embellishes the aged and slightly worn look of that style, so oil-rubbed finishes on traditional metal handles are still popular. Old-fashioned cup pulls are making a bit of a comeback in farmhouse and cottage style cabinets. Cup pulls, which are also known as bin pulls, are the ones where the top is enclosed in a circular housing and one's fingertips slide into the open bottom. They have been part of the restoration movement for a century because of their vintage charm.

cobertura de inundação quanto para detalhes pontuais. Eles podem até mesmo ser configurados para alterar sua cor e intensidade para corresponder a tarefas específicas ou até mesmo horários do dia - talvez amarelo mais suave pela manhã e uma luz branca forte e intensa quando as tarefas de cozinha estão sendo realizadas.

Nem tudo é elegante

A aparência de casa de fazenda, especialmente com traços de influências provinciais francesas e italianas, ainda está em voga em muitos mercados. Provavelmente sempre será, pois transmite um senso de tradição, segurança e cordialidade. Ferragens rústicas enfatizam e embelezam a aparência envelhecida e um pouco gasta desse estilo, então acabamentos esfregados em óleo em cabos de metal tradicionais ainda são populares. Os antiquados puxadores de xícaras estão voltando um pouco nos armários de casas de fazenda e chalés.

Os puxadores de copo, também conhecidos como puxadores de caixa, são aqueles em que a parte superior é fechada em um compartimento circular e as pontas dos dedos deslizam para o fundo aberto. Eles fazem parte do movimento de restauração há um século por causa de seu charme vintage.

Ferreteria Hammer

ferreteriahammer
ferreteriaindustrialh@gmail.com
www.ferreteriahammer.com
Díaz Colodrero 3136 -Cap. Fed.
(011) 4543-8089

PTHER

MADE IN SPAIN

NUEVO ACEITE DE TECA

HUNTER



PROTECCIÓN PARA MADERAS DURAS.
MAYOR PODER DE PENETRACIÓN & PROTECCIÓN.
MÁS FÁCIL DE APLICAR & MANTENER.



AGLOLAM
S.A.

Desde Adrogué y para todos los argentinos, el mayor distribuidor de insumos para la industria del mueble y la decoración.



Carga de productos



Asistencia Técnica



Stock permanente



Pegado de cantos



Estacionamiento



Entregas



Asesoría en cortes



Cortes a medida



E-mail: ventas@aglola.com.ar - <http://www.aglola.com.ar>

H. Yrigoyen 13050 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina
 Tel: (54-11) 4294-1451/5870 - Telefax (Rot): (54-11) 4293-0066/67/4280

H. Yrigoyen 13107 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina - Tel: (54-11) 4293-9990/9701
 Remedios de Escalada de San Martín 4189 - Valentín Alsina - Tel: (54-11) 4228-6602 (rot)



Las nuevas patentes de impresión de Hymmen otorgadas en los Estados Unidos y China, extienden protección hacia todas las áreas geográficas.

New Hymmen Digital Printing patents granted in the US and China extend protection to all main geographies

As novas patentes de impressão digital da Hymmen concedidas nos Estados Unidos e na China estendem a proteção a todas as principais geografias

- Protección de patentes de Hymmen exclusivas, están disponibles via la licencia i4F

- Patente US 11141759 B2 y CN 110267813B cubren superficies de paneles grabadas en forma digital de varios grados de brillo.

i4F y Hymmen anunciaron que las nuevas patentes Hymmen relacionadas con el grabado digital fueron otorgadas en Estados Unidos y China. Patente US 11141759 y patente China 110267813B cubren la industria de superficies de panel de distintos grados de acabado. Ambas nuevas patentes están disponibles bajo licencia exclusiva i4F. Estos recientes logros, otorgan protección a la tecnología de vanguardia digital de Hymmen para cualquier tipo de paneles.

- Hymmen digital printing patent protection exclusively available via an i4F license

- Patents US 11141759 B2 and CN 110267813B cover digitally embossed panel surfaces with varying gloss grades

i4F and Hymmen announced that new Hymmen patents relating to digital embossing have been granted in the United States and China. US patent 11141759 B2 and Chinese patent CN110267813B cover methods for digitally embossing panel surfaces with varying gloss grades. Both new patents are exclusively available via an i4F license. These freshly granted Chinese and US patents provide further protection for Hymmen's state-of-the-art digital embossing technologies on any type of panel material.

- Proteção de patente de impressão digital Hymmen disponível exclusivamente por meio de uma licença i4F

- As patentes US 11141759 B2 e CN 110267813B cobrem superfícies de painel em relevo digital com vários graus de brilho

A i4F e a Hymmen anunciaram que novas patentes da Hymmen relacionadas à gravação digital foram concedidas nos Estados Unidos e na China. A patente US 11141759 B2 e a patente chinesa CN110267813B cobrem métodos para estampagem digital de superfícies de painel com vários graus de brilho. Ambas as novas patentes estão disponíveis exclusivamente por meio de uma licença i4F. Essas patentes chinesas e norte-americanas recentemente concedidas fornecem proteção adicional para as tecnologias de estampagem digital de ponta de Hymmen em qualquer tipo de material de painel.

Hymmen



+49 521 5806 184 • A.Pankoke@hymmen.com • www.hymmen.com



X-Press Prensa de madera laminada cruzada

El X-PRESS es un sistema potente y eficaz para la producción de madera laminada cruzada (CLT, XLam, ...) para el que puede estar seguro de que cumplirá y superará todos los criterios actuales y futuros del proceso de fabricación.

En LEDINEK hemos trabajado con confianza y minuciosidad, hemos utilizado todo nuestro conocimiento y experiencia, para crear la mejor línea de prensado CLT. Prensa CLT para paneles perfectos.

La tercera generación de prensas CLT es el resultado de innovaciones, experiencia y dedicación a nuestro objetivo, ser el proveedor líder de equipos de producción XLAM.

XPRESS es garantía de precisión, alto rendimiento y productos de máxima calidad.

Paredes de madera prefabricadas, techos, casas enteras, todo es posible. Da un paso hacia el futuro, redescubre la construcción de madera.

X-Press Cross laminated timber press

The X-PRESS is a powerful and effective system for production of cross laminated timber (CLT, XLam,...) for which You can be sure it will meet and exceed all current and future criteria for the manufacturing process.

We at LEDINEK have worked with confidence and thoroughness, have used all our knowledge and experience, to create the best CLT pressing line. CLT Press for perfect panels.

The 3rd generation of CLT presses is the result of innovations, experience and dedication to our goal, being the leading supplier of XLAM production equipment.

XPRESS is a guarantee for accuracy, high performance and top quality products. Prefabricated wooden walls, roofs, whole houses, everything is possible. Make a step in the future, rediscover the wood construction.

X-Press Prensa de madeira laminada cruzada

O X-PRESS é um sistema poderoso e eficaz para a produção de madeira laminada cruzada (CLT, XLam, ...) para o qual você pode ter certeza que atenderá e excederá todos os critérios atuais e futuros para o processo de fabricação.

Nós da LEDINEK trabalhamos com confiança e meticulosidade, usamos todo nosso conhecimento e experiência para criar a melhor linha de prensagem CLT. CLT Press para painéis perfeitos.

A terceira geração de impressoras CLT é o resultado de inovações, experiência e dedicação ao nosso objetivo, sendo o principal fornecedor de equipamentos de produção XLAM.

XPRESS é uma garantia de produtos de precisão, alto desempenho e qualidade superior. Paredes de madeira pré-fabricadas, tetos, casas inteiras, tudo é possível. Dê um passo no futuro, redescubra a construção em madeira.

LEDINEK



+386-2-61300-51 • info@ledinek.com • www.ledinek.com



TECNOLOGÍA MÁS ALLÁ DE LAS SUPERFICIES

Maquinaria y equipos de valor agregado. Procesamiento de paneles. Diseño, construcción y puesta en marcha de líneas de producción. El laminado industrial de ciclo corto es el tema central para el recientemente galardonado líder mundial del mercado.

Las líneas Wemhöner 3D VARIOPRESS® están concebidas en diálogo con los clientes. Fabricado de acuerdo con los más altos estándares de calidad. Instalado en todo el mundo. Día tras día, más de 900 líneas VARIOPRESS® laminan componentes tridimensionales con láminas termoplásticas, carillas y otros materiales deformables.

Estas líneas de prensado permiten la producción de frentes de muebles con superficies brillantes, diseños de textura profunda y frentes curvos. Las líneas de prensado de Wemhöner son sinónimo de una producción fiable de componentes de muebles en 3D con la máxima flexibilidad y los aspectos de calidad y los costes operativos más bajos.

Diseñado y fabricado por Wemhöner: - Líneas de prensado de ciclo corto de melamina - Wemhöner MasterLine® - Líneas de impresión lacado, directo y digital - Equipo VARIOPRESS® 3D con y sin membrana - Sistemas de laminado de superficies y recubridores de rodillos - Equipo de paneles livianos - Prensa de avance continuo Líneas en la automatización de luz diurna única y múltiple - Plantas de prensado especiales, sistemas personalizados - Prensas de laboratorio - Conceptos de manejo y logística.

Nuestro agente en Latin América:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br

TECHNOLOGY BEYOND SURFACES

Machinery and equipment for value added panel processing Design, construction and commissioning of production lines. Industrial short-cycle laminating is the central topic for the recently award-winning world market leader.

Wemhöner 3D VARIOPRESS® lines are conceived in dialogue with customers. Manufactured in accordance with highest quality standards. Installed around the world. Day after day, more than 900 VARIOPRESS® lines laminate three-dimensional components with thermoplastic foils, veneers and other deformable materials.

These press lines enable the production of furniture fronts with glossy surfaces, deeply textured designs and curved fronts. Wemhöner press lines stand for reliable production of 3D furniture components under highest flexibility and quality aspects and lowest operating costs.

Designed and built by Wemhöner: - Melamine Short-Cycle Press Lines - Wemhöner MasterLine® - Lacquering, Direct- and Digital Printing Lines - 3D VARIOPRESS® Equipment with and without membrane - Surface Laminating Systems and Roller Coaters - Lightweight Panel Equipment - Throughfeed Press Lines in single- and multi-daylight automation - Special Press Plants, Customised Systems - Laboratory Presses - Handling and Logistic Concepts.

Our partner in Latin America:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br

TECNOLOGIA ALÉM DAS SUPERFÍCIES

Máquinas e equipamentos de valor agregado. Processamento de painéis. Projeto, construção e colocação em funcionamento de linhas de produção. A laminação industrial de ciclo curto é o tema central para o líder de mercado mundial recentemente premiado.

As linhas Wemhöner 3D VARIOPRESS® são concebidas em diálogo com os clientes. Fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Instalado em todo o mundo. Dia após dia, mais de 900 linhas VARIOPRESS® laminam componentes tridimensionais com folhas termoplásticas, folheados e outros materiais deformáveis.

Essas linhas de prensas permitem a produção de frentes de móveis com superfícies brilhantes, designs profundamente texturizados e frentes curvas. As linhas de prensas Wemhöner representam uma produção confiável de componentes de móveis 3D sob os mais altos aspectos de flexibilidade e qualidade e menores custos operacionais.

Projetado e fabricado pela Wemhöner: - Linhas de impressão de ciclo curto de melamina - Wemhöner MasterLine® - Linhas de impressão lacadas, direta e digital - 3D Equipamento VARIOPRESS® com e sem membrana - Sistemas de laminação de superfície e roletes - Equipamento de painel leve - Prensa de alimentação Linhas em automação de luz do dia única e múltipla - Instalações especiais de impressão, Sistemas personalizados - Prensas de laboratório - Conceitos de manuseio e logística.

Nosso agente em Latin América:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br



Wemhöner Surface Tech. GmbH & Co. KG
Planckstraße 7 - 32052 Herford
Germany ☎ +49 5221 77020
info@wemhoener.de - www.wemhoener.de

Wemhöner (Changzhou) Machinery Manuf. Co. LTD
16 Keji Ave, Longhutang Town - 213031 Changzhou
Jiangsu - China ☎ +86 519 85760856
info@wemhoener.cn - www.wemhoener.cn





Como una constante nuestra desde hace más de 50 años es ofrecer nuevos productos, incorporamos a nuestra gama tiradores de madera.

Av. Vergara 1635/39 Villa Tesei (1688)
Pdo. de Hurlingham - Pcia. Buenos Aires
Tel/Fax: (54-11) 4450-4775 / 1643
E-mail: ator@argentina.com

PRODUCTOS DE MADERA

Es un orgullo para nosotros que nuestra empresa ATOR cumpla 53 años fabricando productos de madera siendo en sus comienzos la primer fabrica argentina de tarugos estriados, fundada por don Alsenio Evaristo Rodriguez en el año 1969, para luego seguir avanzando en la fabricación de barrales y accesorios para cortinas en el año 1998, molduras de pino clear en el año 2001, completando el abanico de productos con tableros alistados de pino y eucalyptus grandis en el año 2019, siempre con el compromiso de ofrecer a nuestros clientes la mejor calidad con la mejor atención y al mejor precio.

WOOD PRODUCTS

It is a pride for us that our company ATOR celebrates 53 years manufacturing wooden products, being in its beginnings the first Argentine factory of grooved dowels, founded by Mr. Alsenio Evaristo Rodriguez in 1969, to then continue advancing in the manufacture of bars and accessories for curtains in 1998, clear pine moldings in 2001, completing the range of products with slatted pine and eucalyptus grandis boards in 2019, always with the commitment to offer our customers the best quality with the best service and at the best price.

PRODUTOS DE MADEIRA

É um orgulho para nós que nossa empresa ATOR comemore 53 anos fabricando produtos de madeira, sendo em seus primórdios a primeira fábrica argentina de buchas ranhuradas, fundada pelo Sr. Alsenio Evaristo Rodriguez em 1969, para então seguir avançando na fabricação de barras e acessórios para cortinas em 1998, molduras em pinho transparente em 2001, completando a gama de produtos com painéis de pinho ripado e eucalypto grandis em 2019, sempre com o compromisso de oferecer aos nossos clientes a melhor qualidade com o melhor serviço e com o melhor preço.



DIFRA CNC

+54 -11- 4282-3855
+54 -11- 5856-8484
info@difracnc.com
www.difracnc.com

AMPLIACION

DIFRA CNC® amplía su oferta de soluciones tecnológico-comerciales, mediante la ampliación de sus instalaciones. Gracias a la confianza de nuestros clientes, nos encontramos en un momento de pleno crecimiento, donde el incremento de ventas y recursos humanos, con más de 35 equipos entregados solamente en 2021, nos permitió iniciar este crecimiento empresarial que nos lleva a inaugurar próximamente nuestra planta productiva en el Polo Industrial de Ezeiza. Ofreciendo siempre las máximas prestaciones a nivel tecnológico, nos hemos equipado para ganar calidad y productividad, desarrollar y lanzar nuevos productos, ampliar nuestra capacidad productiva, introducir herramientas de mejora continua y gestión de la calidad, para lograr que la experiencia de nuestros clientes en el uso de los equipos DIFRA CNC® sea altamente rentable.

EXTENSION

DIFRA CNC® expands its offer of technological-commercial solutions, by expanding its facilities. Thanks to the trust of our customers, we find ourselves in a moment of full growth, where the increase in sales and human resources, with more than 35 teams delivered only in 2021, allowed us to start this business growth that leads us to open our plant soon productive in the Industrial Pole of Ezeiza. Always offering the highest technological benefits, we have equipped ourselves to gain quality and productivity, develop and launch new products, expand our production capacity, introduce continuous improvement and quality management tools, to achieve that our customers' experience in the use of DIFRA CNC® equipment is highly profitable.

EXTENSÃO

DIFRA CNC® amplía sua oferta de soluções tecnológico-comerciais, ampliando suas instalações. Graças à confiança dos nossos clientes, nos encontramos num momento de pleno crescimento, onde o aumento das vendas e dos recursos humanos, com mais de 35 equipes entregues apenas em 2021, nos permitiu iniciar este crescimento empresarial que nos leva a abrir o nosso planta logo produtiva no Polo Industrial de Ezeiza. Sempre oferecendo os mais altos benefícios tecnológicos, nos equipamos para ganhar qualidade e produtividade, desenvolver e lançar novos produtos, ampliar nossa capacidade produtiva, introduzir melhorias contínuas e ferramentas de gestão da qualidade, para que a experiência de nossos clientes na utilização do DIFRA CNC® o equipamento é altamente lucrativo.



ROUTERS Y PANTÓGRAFOS CNC 3D

FABRICACIÓN Y REPARACIÓN

**CORTAR • PERFORAR
FRESAR • TALLAR
GRABAR • DOSIFICAR**

**TRABAJÁ
TODO TIPO
DE MATERIALES**

ACEROS • FUNDICIÓN • ALUMINIO • GRAFITO • COBRE • PLÁSTICOS
BRONCE • ACRÍLICOS • MADERAS NATURALES Y SINTÉTICAS • VIDRIO
MÁRMOL • GRANITO • ESPUMAS • POLICARBONATOS • ETC.



**FABRICAMOS EQUIPOS STANDARD
Y MÁQUINAS ESPECIALES A MEDIDA**



**MODELO
D2030**

☎ 11.5856.8484 🌐 www.difracnc.com

✉ info@difracnc.com / difracnc@gmail.com

📍 PTE. JUAN DOMINGO PERÓN 1898 (Ex Camino Negro) • Lomas de Zamora • Buenos Aires



VIETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



@vetascom

www.VIETAS.com



info@vetas.com

AGLOLAM SA [pag. 42]

① [54]11-4293-0066 - Argentina
ventas@aglolam.com.ar
www.aglolam.com.ar

ALCE HERRAJES SH [pag. 17]

① [54]11-4713-8731 - Argentina
info@alceherrajes.com.ar
www.alceherrajes.com.ar

ASERRADERO URIONAGUENA

HNOS. E HIJOS [pag. 12]

① [54]11-4715-0096 - Argentina
correo@urionaguena.com.ar
www.urionaguena.com.ar

ATOR [pag. 46/49]

① [54]11-4450-4775 - Argentina
ator@argentina.com

AUTOPERFORANTES TEL [pag. 21]

① [54]11-4240-6664 - Argentina
info@autoperforantestel.com
www.autoperforantestel.com

BERI HERRAJES de HERRAJES INDUSTRIALES SRL [pag. 11]

① [54]11-4236-5491 - Argentina
herrajesindustriales1@gmail.com

BIELE Group [pag. 10]

① [34] 649 87 38 83 - España
j.telleria@biele.com
www.biele.com

CASERMEIRO S.R.L. [pag. 7]

① [54]341-3178656 - Argentina
info@e-casermeiro.net
www.e-casermeiro.net

CASTALY MACHINE [pag. 25]

① [1]626-968-6330 - Usa
info@castalymachine.com
www.castalymachine.com

CLARKE S INDUSTRIES Inc. [pag. 33]

① [1]541-343-3395 - Usa
andyc@clarkes-ind.com
www.clarkes-ind.com

DECOFORMA [pag. 36]

① [54]11-4115-2549 - Argentina
info@aserraderoiguazu.com
www.decoforma.com.ar

DECOMETAL S.A. [pag. 29]

① [54]11-2124-0423 - Argentina
ventas@decometal.com.ar
www.decometal.com.ar

DESTEFANI Valerio & C Snc [pag. 0]

① [39] 334 777 7360 - Italia
alessio.destefani@destefanimacchine.com
https://www.giardinagroup.com/destefani/

DIFRA CNC [pag. 46]

① [54]11-4282-3855 - Argentina
info@difracnc.com
www.difracnc.com

EGGER ARGENTINA [pag. 9]

① [54]11-5550-6000 - Argentina
sc.ar@egger.com
www.egger.com

EL EMPORIO

DEL TERCIADO SA [pag. 22]

① [54]221-4821100 - Argentina
dtoventas@emporiodelterciado.com.ar
www.emporiodelterciado.com.ar

ENCHAPADORA SAN JUAN [pag. 2]

① [54]11-4257-3562 - Argentina
info@enchapadorasanjuan.com.ar
www.enchapadorasanjuan.com.ar

FARAM SRL [pag. 22]

① [54]9 11-2737-8309 - Argentina
faramsrl@hotmail.com

FERRETERIA HAMMER [pag. 41]

① [54]11-4543-8089 - Argentina
ferreteriaindustrialh@gmail.com
www.ferreteriahammer.com

FIMMA-MADERALIA [pag. 39]

① [34]96-386-1303 - España
feriavalencia@feriavalencia.com
fimma-maderalia.feriavalencia.com/

FORESTAL LAS MARÍAS SA [pag. 12]

① [54]3756-481828 - Argentina
forestal@cableat.net
www.forestallasmarias.com.ar

GIARDINA GROUP [pag. 0]

① [39] 031 7830801 - Italia
info@giardinagroup.com
www.giardinagroup.com

GONZALEZ TUDANCA [pag. 19]

① [54]11-4759-6576 - Argentina
info@tudanca.com.ar
www.tudanca.com.ar

GRUPO EURO [pag. 5]

① [54]351-4717015 - Argentina
marketing@grupoeurosa.com
www.grupoeurosa.com

HERRAJES MANDILE [pag. 38]

① [54]11-4254-7716 - Argentina
herrajes.mandile@hotmail.com
www.herrajesmandile.com

HERRAJES RIMAC [pag. 3/15]

① [54]11-4653-3350 - Argentina
ventas@herrajesrimac.com.ar
www.herrajesrimac.com.ar

HYMMEN [pag. 43]

① [49]521-5806-184 - Alemania
a.pankoke@hymmen.com
www.hymmen.com

INDUSPALLET [pag. 30]

① [54]11- 4220-9600 - Argentina
info@induspallets.com
www.induspallets.com

INERPLAC [pag. 37]

① [54]11-4631-1234 - Argentina
ventas@inerplac.com.ar
www.inerplac.com.ar

INGLAMIAUX [pag. 34]

① [54]376-154641177 - Argentina
inglamiaux@gmail.com
www.inglamiaux.com.ar

KCD SOFTWARE [pag. 11]

① [1]508-760-1140 - Usa
info@kcdsoftware.com
www.kcdsoftware.com

KEKOL [pag. 23]

① [54]11-4484-3924 - Argentina
info@kekol.com.ar
www.kekol.com.ar

LEDINEK ENGINEERING [pag. 26/27/44]

① [386] 2-61300-51 - Eslovenia
andrej.holc@ledinek.com
www.ledinek.com

LIJAS HUNTER [pag. 42]

① [54]11-4752-7211 - Argentina
info@lijashunter.com.ar
www.lijashunter.com.ar

LINKE MADERAS [pag. 8/20]

① [54]11-4841-4111 - Argentina
info@linke.com.ar
www.linke.com.ar

LUAN [pag. 19]

① [54]11-4655-4197 - Argentina
ventas@luan.com.ar
www.luan.com.ar

MADERAS KIKUE [pag. 12]

① [54]221-4781762 - Argentina
ernesto.kikue@hotmail.com
www.maderaskikue.com.ar

MADERWIL S.A. [pag. 13]

① [54]11-4289-1515 - Argentina
fabianalmada@maderwil.com.ar
www.maderwilonline.com.ar

MAQUINARIAS ABRAHAM [pag. 31/45]

① [54]11-4581-2526 - Argentina
maxgrod@hotmail.com
www.maquinariasabraham.com.ar

MAQUINARIAS POLONYI [pag. 15]

① [54]3751- 43-1161 - Argentina
maqpolonyi@ceel.com.ar

MATRAMSA-AR S.A. [pag. 40]

① [54]11-4523-9276 - Argentina
info@matramsa-ar.com.ar
www.matramsa-ar.com.ar

METALURGICA PESKINS SCA [pag. 16]

① [54]11-4488-3520 - Argentina
info@herrajesbis.com.ar
www.herrajesbis.com.ar

METALURGICA RUEDAMAS [pag. 33]

① [54]11-4739-5533 - Argentina
administracion@metalurgicaruedamas.com.ar
www.metalurgicaruedamas.com.ar

NEWMAN MACHINE CO. INC. [pag. 15]

① [1]336-273-8261 - Usa
sales@newmanwhitney.com
www.newmanwhitney.com

PRECOR SA [pag. 33]

① [54]11-4744-0692 - Argentina
sierras@precor.com.ar
www.precor.com.ar

PRODUCTOS MIRO SRL [pag. 50]

① [54]11-4482-0438 - Argentina
miro@mirosrl.com
www.mirosrl.com

PROMOB ARGENTINA [pag. 29]

① [54]11-7078-1324 - Argentina
contacto@promob.com.ar
www.promob.com.ar

SHOPBOT CNC TOOLS [pag. 29]

① [1]919-680-4800 - Usa
info@shopbottools.com
www.shopbottools.com

SLG CONSTRUCCIONES [pag. 14]

① [54]11-4744-5450 - Argentina
info@slgconstrucciones.com.ar
www.slgconstrucciones.com.ar

SMITHCO MANUFACTURING [pag. 7]

① [1]503-295-6590 - Usa
sales@smithcomfg.com
www.smithcomfg.com

STARK GROUP [pag. 37]

① [54]3492-422784 - Argentina
ventas@frund-stark.com.ar
www.frund-stark.com.ar

THERMWOOD [pag. 35]

① [1]812-937-4476 - Usa
sales@thermwood.com
www.thermwood.com

USNR [pag. 23]

① [1]360-225-8267 - Usa
sales@usnr.com
www.usnr.com

WEMHÖNER Surface Tech. [pag. 7/45]

① [49]5221-7702-44 - Alemania
detlef.hanel@wemhoener.de
www.wemhoener.de

A&O R[®]



50 años

MOLDURAS DE MADERA



TARUGOS ESTRIADOS



Tarugos estriados
a granel



Tarugos estriados
en blister

VARILLAS CILINDRICAS LISAS Y ESTRIADAS



CEDRO

NOGAL



BARRALES Y ACCESORIOS PARA CORTINAS

Barrales lisos / estriados
Argollas lisas / estriadas
Soportes torneados
Terminales



Soportes
comunes / dobles
y soportes terminales

TIRADORES DE MADERA



Av. Vergara 1635 - Villa Tesei (1688) Hurlingham - Pcia. Bs. As.
Tel/Fax: (54-11) 4450-4775/1643 - E-mail: ator@argentina.com

MADERAS PROTEGIDAS COMO EL PRIMER DÍA.

Contamos con una amplia
gama de productos;
pensados para satisfacer
las necesidades de tus proyectos.

Distribuidor oficial



Descargá el
código QR
y agenda
nuestro
contacto.



LACAS & BARNICES

RECUBRIMIENTOS QUE EVOLUCIONAN